

# ONETOUCH®

## Ultra®

Blood Glucose  
Monitoring System  
Système de surveillance  
de la glycémie

Ultra Easy on You / Ultrafacile, Ultrarapide, Ultradoux

Owner's Booklet  
Guide d'utilisation



ONETOUCH®

OneTouch® changes everything®  
OneTouch® Ça change tout.®

**ONETOUCH<sup>®</sup>**  
**Ultra<sup>®</sup>**

**OneTouch<sup>®</sup> changes everything.<sup>®</sup>**  
**OneTouch.<sup>®</sup> Ça change tout.<sup>®</sup>**

OneTouch<sup>®</sup> Customer Care Line / Ligne InfoSoins OneTouch<sup>®</sup> :

**Canada 1 800 663-5521**

**U.S.A./É.-U. 1 800 227-8862**

**Monday–Friday 9am–8pm Eastern Time 6am–5pm Pacific time**  
**Du lundi au vendredi 9 h à 20 h (heure de l'Est) 6 h à 17 h (heure du Pacifique)**

**[www.OneTouch.ca](http://www.OneTouch.ca)**

Distributed by / Distribué par :

LifeScan Canada Ltd./ Produits médicaux LifeScan Canada ltée  
Burnaby, B.C./C.-B. V5C 6C6

Manufactured for / Fabriqué pour :

LifeScan Inc.  
Milpitas, CA 95035 U.S.A./É.-U.

©LifeScan, Inc. 2003 Milpitas, CA 95035 02/2004

The system described herein is covered by one or more of the following U.S. patents / le système décrit aux présentes est protégé par un ou plusieurs des brevets américains suivants : D428, 150, 5,708,247, 6,045,567, 6,156,051, 6,197,040, 6,241,862 and/et 6,284,125



AW 06052203A

**ONETOUCH<sup>®</sup>**  
***Ultra*<sup>®</sup>**

DIABETES BLOOD GLUCOSE MONITORING SYSTEM

**System Owner's Booklet**

## Dear OneTouch® Ultra® System Owner:

You have chosen one of the best blood glucose monitoring systems available. This booklet has important information you must know about the OneTouch® Ultra® System. Please read it carefully.

Blood glucose monitoring plays an important role in diabetes control. A long-term study showed that keeping blood glucose levels close to normal can reduce the risk of diabetes complications by up to 60%.\* The results you get with OneTouch® Ultra® System can help you and your healthcare professional monitor and adjust your treatment plan to gain better control of your diabetes.

A warranty registration card is included with your OneTouch® Ultra® System. Please complete it and mail it to us; if you prefer to fill it out online, please visit [www.OneTouch.ca](http://www.OneTouch.ca)

\*American Diabetes Association position statement on the Diabetes Control and Complications Trial (1993).

# Table of Contents

<b>ABOUT YOUR NEW SYSTEM</b> . . . . .iv	<b>USING THE METER MEMORY</b> . . . . .34
The Complete OneTouch® Ultra® Blood Glucose Monitoring System . . . . .5	<b>DOWNLOADING TEST RESULTS TO A PERSONAL COMPUTER</b> . . . . .36
OneTouch® Ultra® Blood Glucose Meter . . . . .6	<b>COMPARING METER AND LABORATORY RESULTS</b> . . . . .38
OneTouch® Ultra® Test Strips . . . . .10	<b>SETTING THE METER</b> . . . . .40
<b>BEFORE TESTING</b> . . . . .12	<b>CARING FOR YOUR OneTouch® Ultra® SYSTEM</b> . . . . .44
Checking the Display . . . . .12	Meter . . . . .44
Coding the Meter . . . . .12	OneTouch® UltraSoft™ Sampler . . . . .44
Checking the System . . . . .15	Battery . . . . .45
<b>TESTING</b> . . . . .21	<b>DISPLAY MESSAGES AND PROBLEM-SOLVING GUIDE</b> . . . . .48
Preparing the OneTouch® UltraSoft™ Adjustable Blood Sampler . . . . .22	<b>SPECIFICATIONS</b> . . . . .58
Fingertip Blood Sampling . . . . .25	<b>GUARANTEE</b> . . . . .59
Forearm Blood Sampling . . . . .26	<b>INDEX</b> . . . . .60
Step-by-Step Test Procedure . . . . .30	
Used Lancet and Test Strip Disposal . . . . .32	
Special Messages . . . . .33	

## About Your New System

The OneTouch® Ultra® System uses the latest blood glucose monitoring technology. It measures the glucose content of a blood sample by means of an electrical current produced in the test strip and sent to the meter for measurement.

Test results are “plasma-calibrated.” This makes it easier for you and your diabetes-care team to compare your meter results with laboratory tests.



Your OneTouch® Ultra® Blood Glucose Monitoring System consists of three main products: the OneTouch® Ultra® Blood Glucose Meter, OneTouch® Ultra® Test Strips (sold separately), and OneTouch® Ultra® Control Solution. These products have been designed, tested, and proven to work together to produce accurate blood glucose results. Use no other test strips or control solution with your meter.

*The OneTouch® Ultra® System is intended for use outside the body (in vitro diagnostic use). It should be used only for testing fresh capillary whole blood samples for glucose (sugar). It should not be used for the diagnosis of diabetes or for testing newborns.*

**CAUTION:** *Before using any product to test your blood glucose, read all instructions and practice the test. Do all quality control checks as directed and consult with a diabetes healthcare professional. These recommendations apply to all blood glucose monitoring systems and are supported by the Diabetes Educator Section of the Canadian Diabetes Association.*

## Important Information

- Severe dehydration resulting from excessive water loss may cause false low results. If you believe you are suffering from severe dehydration, consult a healthcare professional immediately.
- Test results below 3.3 mmol/L (60 mg/dL) mean low blood glucose (hypoglycemia). Test results greater than 10.0 mmol/L (180 mg/dL) mean high blood glucose (hyperglycemia). If you get results below 3.3 mmol/L (60 mg/dL) or above 10.0 mmol/L (180 mg/dL), and do not have symptoms, first repeat the test. If you have symptoms or continue to get results that fall below 3.3 mmol/L (60 mg/dL) or above 10.0 mmol/L (180 mg/dL), follow the treatment advice of your healthcare professional.
- If you are experiencing symptoms that are not consistent with your blood glucose test results AND you have followed all instructions described in the OneTouch® Ultra® Owner's Booklet, call your healthcare professional.
- A red blood cell count (hematocrit) that is either very high (above 55%) or very low (below 30%) can cause false results.



## **The Complete OneTouch® Ultra® Blood Glucose Monitoring System**

- OneTouch® Ultra® Meter
- Owner's Booklet
- Quick Reference Guide
- OneTouch® UltraSoft™ Adjustable Blood Sampler
- Optional OneTouch® UltraClear™ Cap
- OneTouch® UltraSoft™ Sterile Lancets
- OneTouch® Ultra® Control Solution
- OneTouch® Ultra® Test Strips (Sold Separately)
- Carrying Case
- Warranty Registration Card
- Logbook
- One 3.0 V Lithium Battery (Installed)

## OneTouch® Ultra® Blood Glucose Meter

### DISPLAY

Symbols, simple messages, and test results appear here.



### M BUTTON

Used to turn meter on to enter:

- ▶ setting mode
- ▶ memory mode

### DATA PORT

Used to download your test results to a computer.



## **TEST PORT**

Insert the OneTouch® Ultra®  
Test Strip here.



## **C BUTTON**

Used to:

- ▶ change date, time and code number
- ▶ indicate control solution tests
- ▶ review test results in memory

## OneTouch® Ultra® Meter Display

### **CTL**

Indicates a control solution test result.

### **CODE**

Appears with the code number of the test strips.

### **BLOOD DROP SYMBOL**

Tells you when to apply the sample.

### **DECIMAL POINT**

Appears in test results only when unit of measure is set to mmol/L.

### **BATTERY SYMBOL**

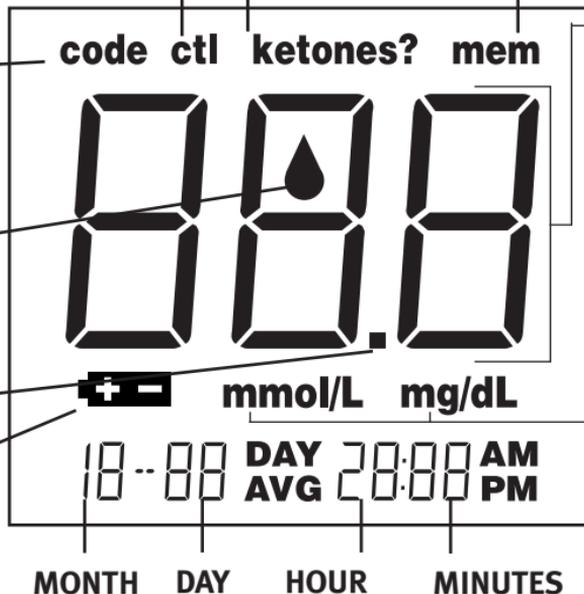
Warns when the battery is low or must be replaced.

## KETONES?

Appears when a test result is above 13.3 mmol/L (240 mg/dL) to suggest ketone testing.

## MEM

Indicates a test result stored in memory.



## TEST RESULT AREA

Test results are displayed here.

## MMOL/L

Unit of measure. Millimoles per litre (mmol/L) is the standard unit in Canada.

## MG/DL

Unit of measure used in other parts of the world.

## OneTouch® Ultra® Test Strips (Sold Separately)

The OneTouch® Ultra® System measures the amount of glucose in whole blood. Blood is applied to the TOP EDGE of the OneTouch® Ultra® Test Strip and is automatically drawn into the reaction cell where the reaction takes place.



### Top Edge

Apply a drop of blood to the narrow channel here in the top edge of the test strip.



### Confirmation Window

Check here to confirm if enough blood has been applied.



### Contact Bars

Insert this end of the test strip, contact bars facing up, into the meter. Push it all the way in until it will go no further.



## Important Test Strip Information

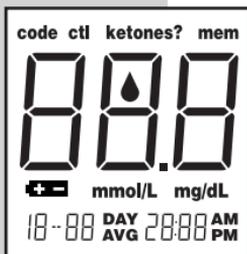
- Store test strip vials in a cool, dry place below 30°C (86°F). Keep away from direct sunlight and heat. Do not refrigerate.
- Store your test strips in their **original vial only**. To avoid damage or contamination, do not transfer test strips to any other place.
- Do not use test strips beyond the expiration date printed on the package since they may cause inaccurate results.
- After removing a test strip from the vial, replace the vial cap immediately and close it tightly.
- With clean, dry hands, you may touch the test strip anywhere on its surface.
- Use each test strip immediately after removing it from the vial.
- Count three months from the date you first open a new vial of test strips and write this date on the vial label. Throw test strips and vial away after this discard date.
- Apply only OneTouch® Ultra® Control Solution or a blood sample to the test strip.
- Do not bend, cut, or modify test strips in any way.
- OneTouch® Ultra® Test Strips are for single use only. **Never reuse a test strip that has had either blood or control solution applied to it.**
- Refer to additional information in the OneTouch® Ultra® Test Strip package. (Sold separately.)

**WARNING:** Keep the test strip vial away from children; the cap is a choking hazard. Also, the cap may contain drying agents that are harmful if inhaled or swallowed and may cause skin or eye irritation.

# BEFORE TESTING

## Checking the Display

Each time you turn on the OneTouch® Ultra® Meter either by inserting a test strip or pressing the M button, all segments of the display will appear briefly. This tells you that the system is performing several self-checks to confirm that the meter is working properly. To check that all display segments are working, hold the C button down.



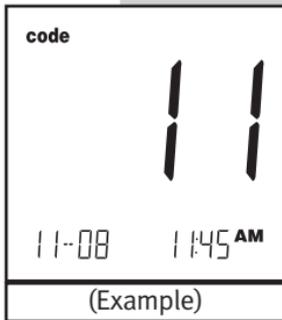
## Coding the Meter

Code numbers are used to calibrate the OneTouch® Ultra® Meter with OneTouch® Ultra® Test Strips for accurate results. You must code the meter before using it for the first time and then every time you change to another vial of test strips. **Each time you test, check to be sure that the code number on the meter display matches the code number on the test strip vial.**

**CAUTION:** Failure to code the meter correctly will cause inaccurate test results.

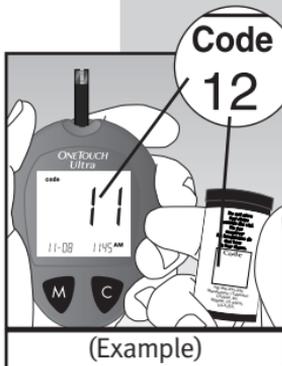
## **STEP 1** Enter the Code Mode.

Insert a test strip to turn on the meter. Push it all the way in until it will go no further. Avoid bending the test strip. The display check will appear. Then the code number is displayed for three seconds. (The first time you use the meter, three dashes - - - will appear, meaning that there is no code stored in the memory.) If three dashes appear any other time, see page 48 of “Display Messages and Problem-Solving Guide.”



## **STEP 2** Match the Code Numbers.

Compare the code number on the meter display with the code number on the test strip vial. If the two code numbers match, you may begin testing. If they do not match, follow Step 3.





### **STEP 3** Code the Meter.

Press the C button to select the correct code. Each time you press and release the C button, the number will increase by one. To move more quickly, press and hold the C button.



After selecting the correct code number, it will flash for three seconds and then appear solid for three seconds.



Then the  symbol will appear with the unit of measure, indicating that the OneTouch® Ultra® System is ready for testing.

## Checking the System

**NOTE:** Refer to additional information in the OneTouch® Ultra® Control Solution package.

OneTouch® Ultra® Control Solution is used to check that the meter and the test strips are working together as a system and that you are performing the test correctly.

OneTouch® Ultra® Control Solution contains a measured amount of glucose that reacts with OneTouch® Ultra® Test Strips. Compare your control solution test results with the range printed on the test strip vial label. It is very important that you do this simple check routinely to make sure you get an accurate result.

Before you use the OneTouch® Ultra® Meter to test your blood for the first time, practice the procedure using control solution. When you can do three tests in a row that are within the range, you are ready to test your blood.



## **Important Control Solution Test Information**

- Use only OneTouch® Ultra® Control Solution.
- Check the expiration date on the control solution vial. Record the discard date (date opened plus three months) on the vial label. Do not use after expiration or discard date, whichever comes first.
- Control solution, meter, and test strips should be at room temperature (20–25°C / 68–77°F) before testing.
- Shake the vial, discard the first drop of control solution, and wipe off the tip to ensure a good sample and an accurate result.
- Store control solution tightly closed at temperatures below 30°C (86°F). Do not refrigerate.

**CAUTION:** The control solution range printed on the test strip vial is for OneTouch® Ultra® Control Solution only. **It is not a recommended range for your blood glucose level.**

### **When to do a control solution test:**

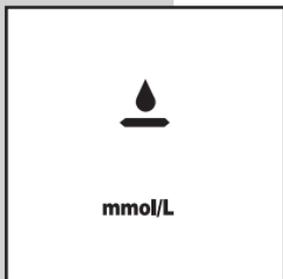
- Once a week.
- When you open a new vial of test strips.
- Whenever you suspect that the meter or test strips are not working properly.
- If your blood glucose test results are not consistent with how you feel.
- After dropping the meter.

## How to do a control solution test:

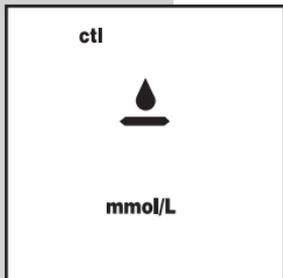


### STEP 1 Insert Test Strip.

Insert a test strip, contact bars end first and facing up, into the test port. Push it all the way in until it will go no further. The meter will turn on and the display check will appear briefly.



Then the code number will appear, followed by the  symbol and unit of measure. Check that the unit of measure is set correctly. Be sure the meter and test strip codes match. If they do not, code the meter correctly.



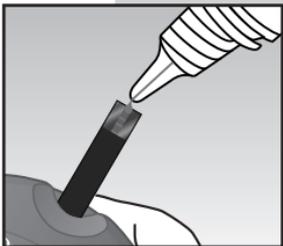
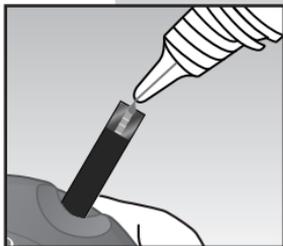
Press the C button to mark the test as a control solution test in the meter memory. **ctl** will appear on the display. If you decide not to do a control solution test, press the C button again to remove **ctl** from the display.

## STEP 2 Apply Control Solution.

To ensure an accurate result:

- Shake the vial well
- Discard the first drop
- Wipe the dispenser tip

Hold the drop to the narrow channel in the top edge of the test strip. When the confirmation window is full, the meter will begin to count down from 5 to 1 second.



## STEP 3 Result Appears in 5 Seconds.

Compare the control solution test result with the range printed on the test strip vial. The result should fall within this range.



**NOTE:** Mark all control solution tests with **ctl** to distinguish them from blood glucose tests in the meter memory. Marked control solution tests will not be included in your averages.

## Comparing control solution results

If test results fall outside the range printed on the test strip vial, repeat the test. Out-of-range results may be caused by one or more of the following:

- Error in performing the test.
- Failure to shake the control solution vial well.
- Expired or contaminated control solution.
- The meter, test strips, or control solution are too warm or too cold.
- Failure to discard the first drop of control solution and wipe the dispenser tip clean.
- Improper meter coding.
- Test strip deterioration.
- Meter malfunction.

**CAUTION:** If you continue to get control solution test results that fall outside of the range printed on the vial, the system may not be working properly. **Do not** use the meter. Call the OneTouch® Customer Care Line at **1 800 663-5521**.

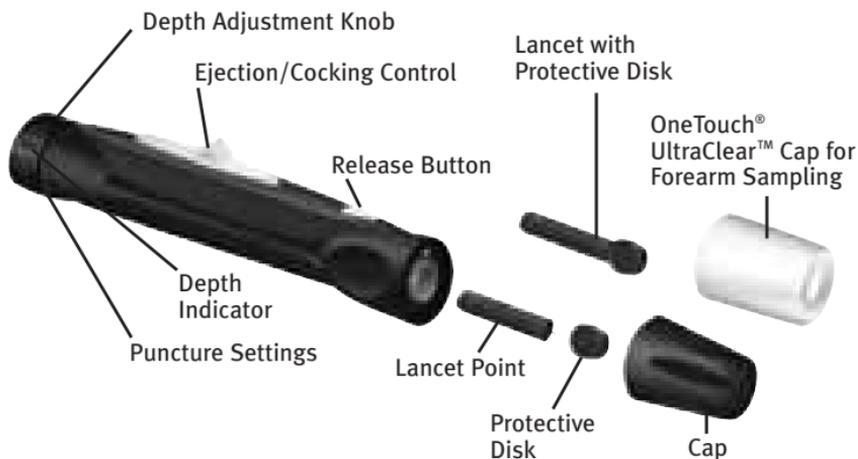
# TESTING YOUR BLOOD

Read this section and the test strip package insert carefully before testing. Make sure you have all items needed to test.

- Meter
- Test Strips
- Sampler
- Optional OneTouch® UltraClear™ Cap (for forearm sampling)
- Sterile Lancet



## Preparing the OneTouch® UltraSoft™ Sampler

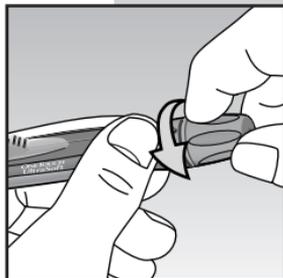


### **CAUTION:** To reduce the chance of infection:

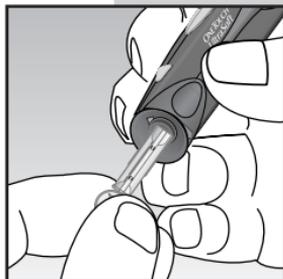
- Never share a lancet or the OneTouch® UltraSoft™ Sampler with anyone.
- Always use a new, sterile lancet. Lancets are for single use only.
- Keep the OneTouch® UltraSoft™ Sampler clean.

## **STEP 1** Insert a Lancet.

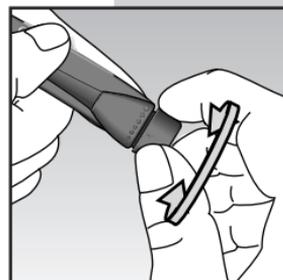
Turn the cap counterclockwise to remove it.

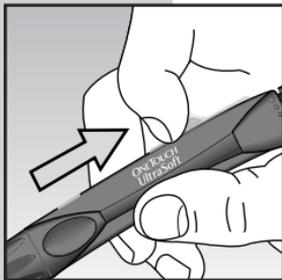


Insert the lancet into the lancet holder and push down firmly until it is fully seated. Do not twist the lancet. Twist the protective disk until it separates from the lancet. Replace the OneTouch® UltraSoft™ Cap. Turn it clockwise until it is snug.



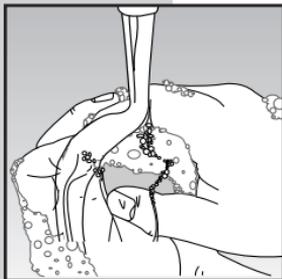
Adjust the puncture depth setting if necessary. Twist the depth adjustment knob toward the smaller bumps for a shallower puncture or toward the larger bumps for a deeper puncture.





## **STEP 2** Cock the Sampler.

Slide the ejection/cocking control back until it clicks. If it does not click, the sampler may have been cocked when the lancet was inserted. The sampler is now ready for use.



## **STEP 3** Wash Your Hands and the Puncture Site.

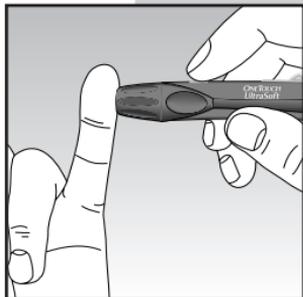
Use warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly.

## Fingertip Blood Sampling

OneTouch® Ultra® System requires a very small blood drop to perform a test. You may obtain it from a **fingertip** or **forearm**. (See page 26 for information on obtaining a blood sample from the forearm.) Choose a different puncture site each time you test. Repeated punctures in the same spot may cause soreness and calluses.

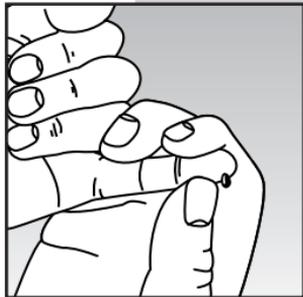
### STEP 1 Position the Sampler.

Hold the OneTouch® UltraSoft™ Sampler **firmly** against the **side** of your finger. Press the release button.



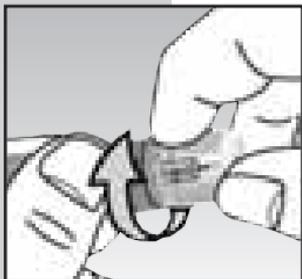
### STEP 2 Massage the Fingertip.

Massaging the fingertip gently will help you obtain a round drop of blood. Do not squeeze excessively on the puncture site. The blood sample must be at least one microlitre (1  $\mu$ L) in volume (● actual size) or you may get an **Er 5** message (see page 55) or an inaccurate test result. Do not smear the blood sample. Proceed with your blood glucose test.



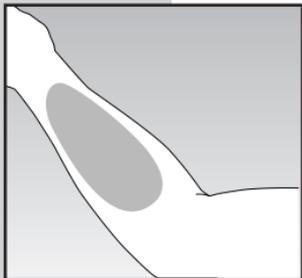
## Forearm Blood Sampling

The forearm has fewer nerve endings than the fingertip so you may find that obtaining a blood sample from the forearm may be much less painful than using the fingertip. The technique for forearm sampling is different from fingertip sampling. Also there are differences between forearm samples and fingertip samples that you should understand. Please read the important information on page 28 carefully.



### **STEP 1** Install the OneTouch® UltraClear™ Cap.

To aid in obtaining a blood sample from the forearm, replace the regular sampler cap with the UltraClear™ Cap. If necessary, set the sampler for a deeper puncture.

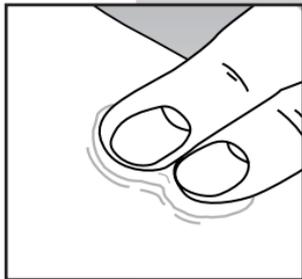


### **STEP 2** Choose the Puncture Site.

Select a soft, fleshy area on your forearm that is clean and dry, away from bone, and free of visible veins and hair.

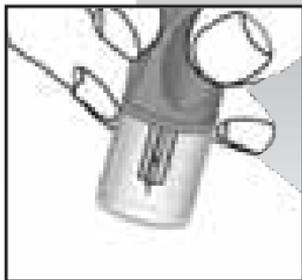
### **STEP 3** Massage the Area.

To increase blood flow to the puncture site, massage the area gently. For individuals who experience difficulty in getting sufficient blood for a test, rubbing the area more vigorously or applying heat briefly may be helpful.



### **STEP 4** Position the Sampler.

Press and hold the sampler against the forearm for a few seconds. Press the release button.



### **STEP 5** Allow Blood Drop to Form.

Continue holding the sampler against the skin for a few seconds until the blood drop forms. Allow enough blood to form under the cap until you have a blood sample that is sufficient to fill the confirmation window of the test strip. If you must massage the area to obtain more blood, do not squeeze the site excessively.



## **Important Information About Forearm Testing**

- Under certain conditions, blood glucose test results obtained using samples taken from your forearm may differ significantly from fingertip samples.
- The conditions in which these differences are more likely to occur are when your blood glucose is changing rapidly such as following a meal, an insulin dose, or associated with physical exercise.
- When blood glucose is changing rapidly, fingertip samples show these changes more quickly than forearm samples.
- When your blood glucose is falling, testing with a fingertip sample may identify a hypoglycemic (low blood sugar) level sooner than a test with an forearm sample.
- Use forearm samples only for testing prior to, or more than two hours after meals, insulin doses, or physical exercise.
- Testing performed within two hours after meals, insulin doses, or physical exercise, or whenever you feel that your glucose levels may be changing rapidly, should be done with a fingertip sample.
- You should also use fingertip testing whenever you have a concern about hypoglycemia (insulin reactions) such as when driving a car, particularly if you suffer from hypoglycemic unawareness (lack of symptoms to indicate an insulin reaction), as forearm testing may fail to detect hypoglycemia.

## **Important Information About Forearm Testing (continued)**

### **What you should do:**

- Use either forearm or fingertip samples for testing prior to, or more than two hours after, meals, insulin doses, or physical exercise.
- Routine testing before meals can be done either at the fingertip or the forearm.
- Consult your healthcare professional before you begin using the forearm for testing.

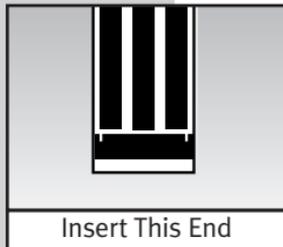
If bruising occurs, you may choose to lance a fingertip instead. If you are having difficulty obtaining blood from the forearm, call the OneTouch® Customer Care Line at **1 800 663-5521**.

## Step-by-Step Test Procedure



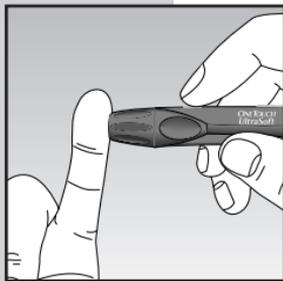
### STEP 1 Insert Test Strip.

Insert a test strip, contact bars end first and facing up, into the test port. Push it in until it will go no further. The meter will turn on and the display check will appear briefly. Then the code number will appear, followed by the  symbol with the unit of measure. Check that the unit of measure is set correctly. Be sure the meter and test strip codes match. If they do not, code the meter correctly.



### STEP 2 Apply Sample.

Obtain a round drop of blood using the OneTouch® UltraSoft™ Adjustable Blood Sampler. **The blood sample must be at least 1  $\mu\text{L}$  in volume** () to fill the confirmation window. When the  symbol appears on the display, **touch and hold the drop of blood to the narrow channel in the top edge of the test strip.**



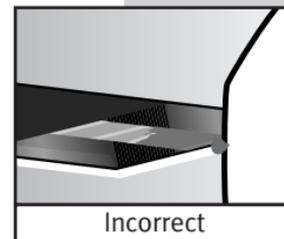
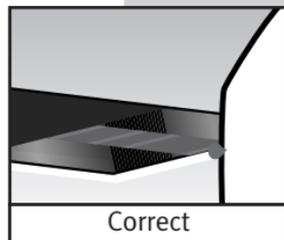
DO NOT

- Apply sample to the front or back of the test strip.
- Push your finger against the test strip.
- Apply a smeared sample.

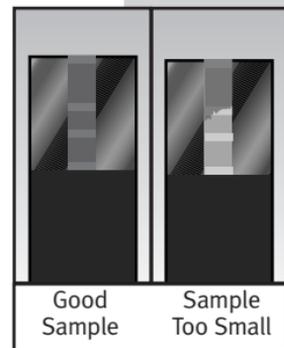


Hold the blood drop to the top edge of the test strip until the confirmation window is full before the meter begins to count down.

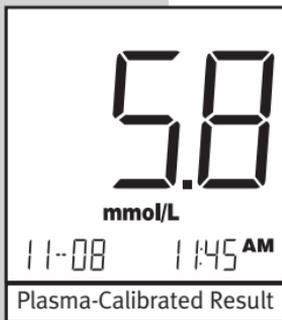
If the confirmation window does not fill completely before the meter begins to count down, do not add more blood to the test strip; discard the test strip and retest. If you have trouble filling the test strip, call the OneTouch® Customer Care Line at **1 800 663-5521** for assistance.



If the confirmation window is not full, you may get an **Er5** message or an inaccurate test result.



**NOTE:** If you do not apply a blood sample within two minutes after the  symbol appears, the meter will turn itself off. You must remove the test strip and insert it back into the meter to restart the test procedure.

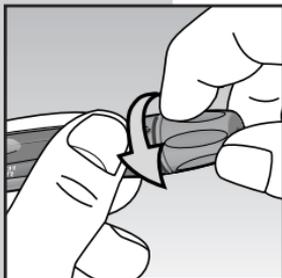


### **STEP 3** Accurate Results in Just 5 Seconds

Your blood glucose test result will appear after the meter counts down from 5 to 1. Blood glucose test results are automatically stored in the meter memory. You may also record them in the logbook provided with your system. Turn the meter off by removing the test strip. Dispose of used test strip in a sealed container.

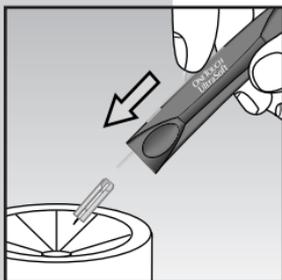
### **Used Lancet Disposal**

**CAUTION:** It is important to discard the used lancet carefully.



### **STEP 1** Remove the Sampler Cap.

Twist the cap counterclockwise. (Optional: Replace the protective disk on the used lancet by placing it on a hard surface and pushing the lancet tip into the disk.)



### **STEP 2** Eject the Lancet.

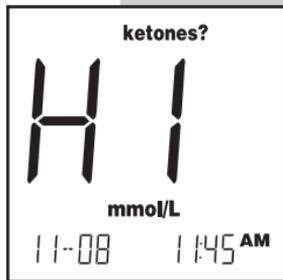
Point the sampler down and away. Push forward on the ejection/cocking control and eject the lancet directly into a container for sharp objects. Return the ejection/cocking control to the middle position. Replace the cap.

## Special Messages

The OneTouch® Ultra® Meter displays results between 1.1 to 33.3 mmol/L (20 and 600 mg/dL). If your blood glucose test result is lower than 1.1 mmol/L (20 mg/dL), **LO** will appear on the meter display. **This indicates severe hypoglycemia (low blood glucose). You should treat this condition according to the recommendations of your healthcare professional.**

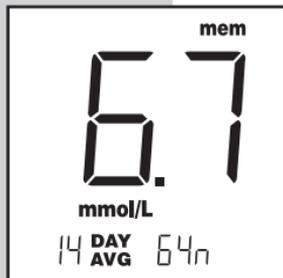
If your blood glucose test result is above 33.3 mmol/L (600 mg/dL), **H I** will appear on the meter display. **This indicates severe hyperglycemia (high blood glucose). You should recheck your blood glucose level. If H I again appears on the display, call your doctor immediately.**

When your blood glucose test result is above 13.3 mmol/L (240 mg/dL) or reads **H I** “**ketones?**” will appear on the meter display. **This message does not mean that the system detected ketones but that testing with a ketone test strip may be advisable. Consult your healthcare professional about when and how to test for ketones.**



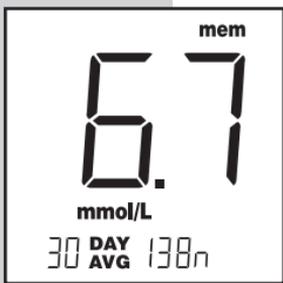
## USING THE METER MEMORY

Your OneTouch® Ultra® Meter stores the 150 most recent blood glucose and control solution test results with date and time in its memory. It also provides you with 14- and 30-day averages of your blood glucose test results. Review the test results in memory with these easy steps.



### STEP 1 Enter the Memory Mode.

You may enter the memory mode either with the meter turned off or immediately after completing a test. Press the M button. **mem** and the 14-day average will appear with the number of blood glucose tests performed in this period. After three seconds, the 30-day average will appear. (If you are using the meter for the first time, --- indicates there are no test results in memory.)



These averages are calculated from the blood glucose results obtained during the last 14 and 30 calendar days. A **H i** result will be included in your averages as 33.3 mmol/L (600 mg/dL) and a **L 0** result as 1.1 mmol/L (20 mg/dL). Results marked as control solution tests will not be included in your averages.

## STEP 2 Recall Test Results.

The most recent test result with date and time will appear. Press and release the C button and the next most recent test result will appear. The meter will recall up to your last 150 test results in order from the most recent to the oldest. When the memory is full, the oldest result is dropped and the newest is added. To move through the tests more quickly, press and hold the C button. **ctl** will appear with control solution tests.



## STEP 3 Exit the Memory Mode.

Press the M button to turn off the meter.



## Downloading Test Results to a Personal Computer

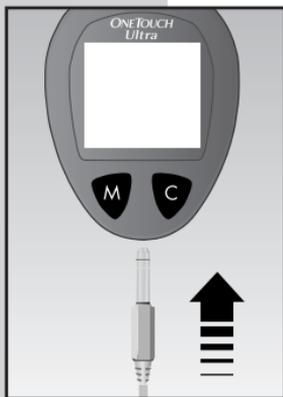
Transferring test results with date and time from the meter memory to your personal computer for home viewing requires OneTouch™ Diabetes Management Software from LifeScan and a LifeScan Interface Cable both of which are not included with your OneTouch® Ultra® System kit. Visit [www.OneTouch.ca](http://www.OneTouch.ca) to download the OneTouch™ Diabetes Management Software. The LifeScan Interface Cable can be purchased separately by calling the OneTouch® Customer Care Line at 1 800 663-5521.

### **STEP 1** Install OneTouch™ Software.

Follow the instructions provided in the OneTouch™ Software User's Manual.

### **STEP 2** Connect the LifeScan Interface Cable.

Connect the LifeScan Interface Cable to a serial port on the back of your computer and (with the meter turned off) to the meter data port.  will appear on the meter display when the first command is received, indicating that the meter is in the communication mode.

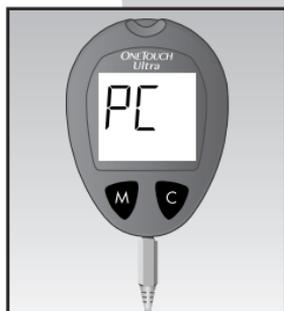


**NOTE:** While in the communication mode, you will be unable to perform a blood glucose test. If the meter is in either memory or setting mode, it will not respond to computer commands.

### **STEP 3** Transfer Data.

Follow the instructions in the OneTouch™ Software User's Manual to initiate the data transfer command. If the command is not received within two minutes, the meter will turn itself off. Pressing the M button will also turn the meter off.

To learn more about OneTouch™ Diabetes Management Software or to obtain a LifeScan Interface Cable separately, contact the OneTouch® Customer Care Line at **1 800 663-5521**.



## COMPARING METER AND LABORATORY RESULTS

OneTouch® Ultra® Meter test results and laboratory test results are both expressed in plasma-equivalent units. However, your meter result may differ somewhat from your laboratory result due to normal variation. Meter results can be affected by factors and conditions that do not affect laboratory results in the same way. Your OneTouch® Ultra® Meter glucose value should agree with a laboratory measurement within  $\pm 20\%$  most of the time under normal conditions. A result within that range is considered accurate when testing with the OneTouch® Ultra® Meter. However, results can differ by more than  $\pm 20\%$  in some situations. See the OneTouch® Ultra® Test Strip package insert for typical accuracy and precision data and for important information on Limitations of Procedure.

To make an accurate comparison between meter and laboratory results, follow these guidelines:

### **Before you go to the lab:**

- Perform a control solution test to make sure the meter is working properly.
- It is best to fast for at least eight hours before doing comparison tests.
- Take your meter with you to the lab.

## While at the lab:

- Make sure that the meter test and the lab test are performed within 15 minutes of each other.
- Wash your hands before obtaining a blood sample.
- Use only fresh capillary blood obtained from the fingertip.

You may still have a variation from the result because blood glucose levels can change significantly over short periods, especially if you have recently eaten, exercised, taken medication, or experienced stress.<sup>1</sup> In addition, if you have eaten recently, the blood glucose level from a fingerstick can be up to 3.9 mmol/L (70 mg/dL) higher than blood drawn from a vein (venous sample) used for a lab test.<sup>2</sup> Therefore, it is best to fast for eight hours before doing comparison tests. Factors such as the amount of red blood cells in the blood (a high or low hematocrit) or the loss of body fluid (severe dehydration) may also cause a meter result to be different from a laboratory result.

## References

1. Surwit, R.S., and Feinglos, M.N.: *Diabetes Forecast* (1988), April, 49–51.
2. Sacks, D.B.: “Carbohydrates.” Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

## Setting the Meter Time, Date, and the Unit of Measure

The OneTouch® Ultra® Meter comes with the time and date preset. Check that the time, date, and the unit of measure are set correctly. If you need to change the time, date, or unit of measure; follow the instructions for changing the settings or call the OneTouch® Customer Care Line at 1 800 663-5521. You may also need to enter the setting mode if you remove the battery.

To set the time, date, or unit of measure, you must enter the setting mode. Start with the meter off. Then press and hold the M button for three seconds. The meter is now in the setting mode.



### **STEP 1** Set the Hour.

With the **hour** setting flashing, press and release the C button to advance one **hour**. To move faster, hold the C button down. With the correct hour on the display, press the M button and the minutes setting will start flashing.

*Before setting the date, you must have first set the time.*

## STEP 2 Set the Minutes.

Press and release the C button to advance one **minute**. To move faster, hold the C button down. With the correct minute on the display, press the M button and the AM/PM (12-hour) format setting will start flashing.



## STEP 3 Set the Time Format.

The meter can display the time in either an AM/PM (12-hour) format or a 24:00 (24-hour) format. The AM/PM format is preset in the meter. If you wish to display the time in the 24:00 format, press the C button. With the preferred time format on the display, press the M button and the year setting will start flashing.





#### **STEP 4** Set the Year.

Press and release the C button to advance one **year**. To move faster, hold the C button down. With the correct year on the display, press the M button and the date will appear on the display with the month segment flashing.



#### **STEP 5** Set the Month.

Press and release the C button until the correct **month** appears. To move faster, hold the C button down. With the correct month on the display, press the M button and the day segment will start flashing.

## **STEP 6** Set the Day.



Press and release the C button until the correct **day** appears. To move faster, hold the C button down. With the correct day on the display, press the M button and the current unit of measure will start flashing.

**Note:** *The 14- and 30-day averages in the meter memory are calculated from results obtained during the 14 and 30 calendar days preceding the current date and time settings. When the date and time are changed, the averages may change.*

**Note:** *You must move through the hour, minutes, time format, year, month and day, to turn off the meter and exit the setting mode.*

# CARING FOR YOUR OneTouch® Ultra® SYSTEM

## Meter

Your OneTouch® Ultra® Meter does not require special maintenance or cleaning. Take care to avoid getting dirt, dust, blood, control solution, or liquids inside the meter through the test port or data port. LifeScan recommends that you store the meter in its carrying case after each use.

A cloth dampened with water and mild detergent can be used to wipe down the outside of the meter. Your OneTouch® Ultra® Meter is a precision instrument. Please handle it with care.

## OneTouch® UltraSoft™ Sampler

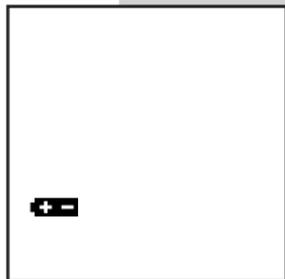
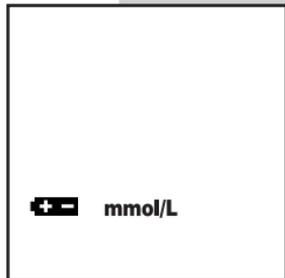
Clean the sampler and caps with soap and water. To disinfect the sampler, prepare a disinfectant solution of one part household bleach to 10 parts water. Dampen a cloth with this solution and wipe the sampler thoroughly. **Soak only the cap or caps** for at least 30 minutes in the disinfectant solution. Do not soak the sampler in liquid. Rinse the sampler and cap with water and dry thoroughly.

## Battery

Your OneTouch® Ultra® Meter comes with a pre-installed 3.0 V (#2032 or equivalent) lithium battery. The battery will provide you with enough power to perform about 1,000 tests. When replacing the battery, use only a 3.0 V (#2032 or equivalent) lithium battery.

The meter will alert you when the power is getting low by displaying two different messages:

1. The  symbol appears on the display with the unit of measure when the meter is turned on and all other display messages are functional. From the time the  symbol first appears, there is enough power left for about 50 tests. The test results will be accurate, but it is time to change the battery.
2. When the  symbol appears on the display by itself, it means that the battery will not provide enough power for a test. You must change the battery.



To replace the battery, make sure that the meter is turned off. Turn the meter over and locate the battery compartment.



**STEP 1** Open the battery compartment.

Push up on the tab and pull the battery compartment cover toward you.



**STEP 2** Remove the old battery.

Pull upward on the ribbon. Insert one 3.0 V (#2032 or equivalent) lithium battery, making sure the positive "+" side of the battery is facing up.



**STEP 3** Place the cover.

Place the cover over the battery compartment. Push down until you hear the tab click into place.

**Note:**

- Replacing the battery **does not** affect previous test results stored in memory. However, the time and date settings may need to be updated.
- After replacing the battery, turn the meter on by inserting a test strip or pressing the M button. If the meter is in setting mode, confirm that the time, time format and date are set correctly. If they are not, use the M and C buttons to reset the meter before testing. See “Setting the Meter,” pages 40–43.

## DISPLAY MESSAGES AND PROBLEM-SOLVING GUIDE

Following is a summary of all display messages. These messages help to identify certain problems but do not appear in all cases when a problem has occurred. Improper use may cause an inaccurate result without producing an error message or a symbol. In the event of a problem, refer to the information under ACTION. Assistance is available from the OneTouch® Customer Care Line.

### MESSAGE

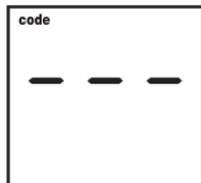


### WHAT IT MEANS

Display check. Appears whenever the meter is turned on. To verify that all segments are present on the display, press and hold the C button. Compare the meter display with page 12.

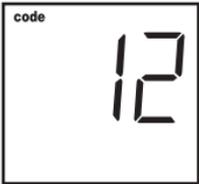
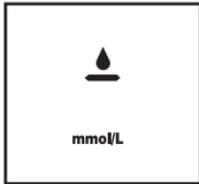
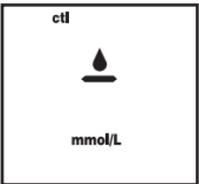
### ACTION

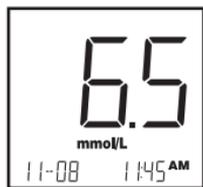
If segments are missing, contact the OneTouch® Customer Care Line for further action. Missing segments can lead to misinterpretation of test results.



- 1) This message appears immediately after the display check if your meter has not been coded.
- 2) If this message appears at any time after the first time meter was coded, the code number has been lost. The test results stored in the meter memory may be out of order.

- 1) See “Coding the Meter,” pages 12-14.
- 2) Do not rely on the 14- and 30-day averages. It is important to call the OneTouch® Customer Care Line.

<b><u>MESSAGE</u></b>	<b><u>WHAT IT MEANS</u></b>	<b><u>ACTION</u></b>
 <p>code</p> <p>12</p>	<p>This is the code number stored in the meter.</p>	<p>Make sure that this code number matches the code number on the vial of test strips you are using.</p>
 <p>mmol/L</p>	<p>The system is ready to accept a blood sample.</p>	<p>You may now apply the blood sample.</p>
 <p>cti</p> <p>mmol/L</p>	<p>The system is ready to accept a control solution test sample.</p>	<p>You may now apply the control solution.</p>
 <p>5</p>	<p>Five-second countdown. The meter is calculating the result. After the countdown, the meter will display the test result.</p>	<p>None required.</p>

**MESSAGE****WHAT IT MEANS**

A blood glucose test result in mmol/L.

**ACTION**

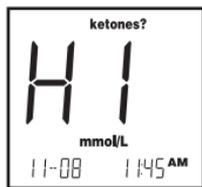
None required.



A blood glucose test result with a suggestion to check your ketone levels.

Follow the instructions of your healthcare professional regarding ketone testing.

## MESSAGE



## WHAT IT MEANS

You may have a very high blood glucose level, exceeding 33.3 mmol/L (600 mg/dL).

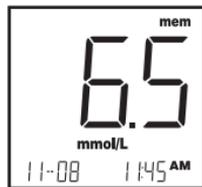
## ACTION

You should recheck your glucose level and if  $HI$  call your doctor immediately.



You may have a very low blood glucose level, lower than 1.1 mmol/L (20 mg/dL).

Treat this condition according to your healthcare professional's recommendations.



A blood glucose test result stored in the memory.

None required.

## MESSAGE



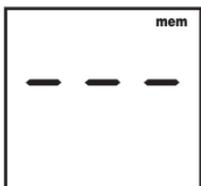
(Example)

## WHAT IT MEANS

A control solution test result stored in the memory.

## ACTION

None required.



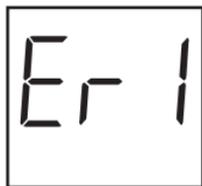
There is no test result stored in this place in the memory.

None required.



Average of the last 14 days  $6.4_n$  means that 64 tests were performed within the period). The 30-day average appears with a  $30$ .

None required.

**MESSAGE****WHAT IT MEANS**

Error message that indicates that there is a problem with the meter.

**ACTION**

Do not use the meter. Contact the OneTouch® Customer Care Line at **1 800 663-5521** for a replacement meter.



Error message could be caused either by a used test strip or a problem with the meter.

Repeat the test with a new test strip. Refer to page 10 for test strip information. If the error message persists, contact the OneTouch® Customer Care Line at **1 800 663-5521**.



Error message that indicates that the blood or control solution sample was applied before the  symbol appeared on the display.

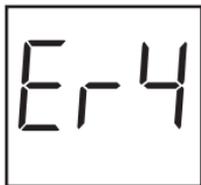
Repeat the test with a new test strip. Apply blood or control solution sample only after the  symbol appears on the display. Refer to pages 30-31 for information on sample application.

## MESSAGE

## WHAT IT MEANS

## ACTION

Error message that indicates one of the following conditions may be present:



1) You may have high glucose and have tested in an environment near the low end of the system's operating temperature range(6–44°C/ 43–111°F).

If you tested in a cool environment, repeat the test in a warmer environment with a new test strip.\*

2) There may be a problem with the test strip. For example, it may have been damaged or moved during testing.

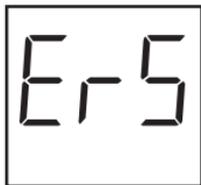
If you were testing in a normal or warm environment, repeat the test with a new test strip. (See pages 10-11 for test strip information.)\*

3) The sample was improperly applied.

If you applied the blood incorrectly, review pages 30-31 on blood application and repeat the test with a new test strip.\*

\*If the error message appears again, contact OneTouch® Customer Care Line at **1 800 663-5521**.

## MESSAGE



## WHAT IT MEANS

Error message that indicates that the meter has detected a problem with the test strip. Possible causes are test strip damage or an incompletely filled confirmation window.

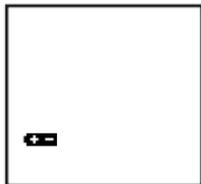
## ACTION

Repeat the test with a new test strip. Refer to pages 30-31 for information on sample application.



The  symbol appears on the display with the unit of measure. The power is getting low. You can complete about 50 more tests from the time this symbol first appears.

Test results will still be accurate, but replace the battery as soon as possible.



The  symbol appears on the display by itself. The power is too low to perform a test.

Replace the battery at once. The meter will not operate.

**MESSAGE****WHAT IT MEANS**

Flasing time means the meter has lost power and entered the setting mode.

**ACTION**

You must reset the time, time format and date. See “Setting the Meter,” pages 40-43.



The meter has detected that the temperature is below the system operating range. Do not perform a test until the meter and test strips reach a temperature within the operating range of 6–44°C (43–111°F).

Repeat the test after the meter and test strips have reached a temperature within the operating range.



The meter has detected that the temperature is above the system operating range. Do not perform a test until the meter and test strips reach a temperature within the operating range of 6–44°C (43–111°F).

Repeat the test after the meter and test strips have reached a temperature within the operating range.

**If the meter does not display a message after inserting a test strip:**

<b><u>POSSIBLE CAUSE</u></b>	<b><u>WHAT TO DO</u></b>
Need battery	Replace the battery.
No battery or battery incorrectly installed	Check that the battery is correctly installed with the positive “+” side up.
Test strip inserted incorrectly or incompletely	Insert the test strip correctly with the contact bars end first and facing up. Push it in until it will go no further.
Defective meter or test strip	Call <b>1 800 663-5521</b> .

**If the test does not start after applying the sample:**

<b><u>POSSIBLE CAUSE</u></b>	<b><u>WHAT TO DO</u></b>
Insufficient blood sample	Repeat the test with a new test strip and a larger sample.
Defective test strip	Repeat the test with a new test strip.
Sample applied after automatic shutoff (two minutes after last user action)	Repeat the test with a new test strip; apply sample only when  appears on the display.
Defective meter	Call <b>1 800 663-5521</b> .

## SPECIFICATIONS

Result Range:	1.1 to 33.3 mmol/L (20 to 600 mg/dL)
Calibration:	Plasma-equivalent
Sample:	Fresh capillary whole blood
Sample Size:	Minimum 1 microlitre
Test Time:	5 seconds
Assay Method:	Glucose oxidase biosensor
Power Source:	One replaceable 3.0 V (#2032 or equivalent) lithium battery
Battery Life:	1,000 tests or about one year at three tests per day
Glucose Units:	mmol/L
Memory:	150 blood glucose and control solution tests
Automatic Shutoff:	Two minutes after last user action
Size:	7.9 cm x 5.7 cm x 1.9 cm
Approximate Weight:	42.5 grams with battery
Operating Ranges:	Temperature 6–44°C/43–111°F Relative Humidity 10–90% Hematocrit 30–55%

# GUARANTEE

The makers guarantee that the OneTouch® Ultra® Meter shall be free of defects in material and workmanship for a period of three years. This guarantee is valid from the date of purchase. The guarantee extends only to the original purchaser and is not transferable.

***The OneTouch® Ultra® Blood Glucose Meter complies with the following standards:***

CAN/CSA C 22.2 No. 601.1 – M90

“Medical Electrical Equipment –

Part 1: General Requirements for Safety” (Complies with UL 2601-1)

EN 60601-1-2 (1993) “Medical electrical equipment:

Part 1, Section 1.2 Collateral standard:”

EMC requirements & tests.”

EN 50082-1 (1998) “Electromagnetic Compatibility,

Generic Immunity Standard, Part 1, Residential,

Commercial & Light Industry.”

- Internally powered equipment.
- No patient-applied parts.
- This unit is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen, or nitrous oxide.

# INDEX

Averages, 14- and 30-Day . . . . .	34
Battery . . . . .	45
Blood Sampling, Forearm . . . . .	26
Blood Sampling, Fingertip . . . . .	25
C Button . . . . .	7
Checking the Meter Display . . . . .	12
Checking the System . . . . .	15
Coding the Meter . . . . .	12
Control Solution, Checking with .... . . . .	15
Control Solution, OneTouch® Ultra® . . . . .	15
Control Solution Results, Comparing . . . . .	20
Control Solution Test Information, Important . . . . .	16
Data Downloading . . . . .	36
Data Port . . . . .	36
Display Messages/Problem-Solving Guide . . . . .	48
Guarantee . . . . .	59
Laboratory Results, Comparing Meter Results with ... . . . .	38
Lancet . . . . .	23
Lancet Disposal . . . . .	32
LifeScan Interface Cable . . . . .	36
M Button . . . . .	6
Memory, Using . . . . .	34
Messages, Special . . . . .	33

Meter Display .....	8
Meter Display, Checking.....	12
Meter Maintenance .....	44
Meter Specifications.....	58
OneTouch™ Software .....	36
OneTouch® Ultra® Blood Glucose Meter .....	6
OneTouch® Ultra® Blood Glucose Monitoring System .....	5
OneTouch® Ultra® Control Solution .....	15
OneTouch® Ultra® Test Strips .....	10
- Code.....	12
- Expiration.....	11
OneTouch® UltraSoft™ Sampler, Cleaning .....	44
OneTouch® UltraSoft™ Sampler, Preparing .....	22
OneTouch® UltraSoft™ Sampler, Using.....	23
Plasma Calibration.....	iv
Problems, Solving.....	48
Serial Port .....	36
Setting the Time and Date .....	40
Step-by-Step Test Procedure .....	30
System, Checking the .....	15
Test Port .....	7
Test Procedure, Step-by-Step .....	30
Test Strip Information, Important .....	11
Test Strips, OneTouch® Ultra®.....	10





Times of Day	Glucose Ranges for People Without Diabetes, mmol/L (mg/dL)	Your Target Ranges, mmol/L (mg/dL)
Before breakfast	3.9–5.8 (70–105)	_____
Before lunch or dinner	3.9–6.1 (70–110)	_____
1 hour after meals	Less than 8.9 (160)	_____
2 hours after meals	Less than 6.7 (120)	_____
Between 2 and 4 AM	Greater than 3.9 (70)	_____

Source: Krall, L.P., and Beaser, R.S.: *Joslin Diabetes Manual*. Philadelphia: Lea and Febiger (1989), 138.

Meter Serial No. \_\_\_\_\_

Important phone numbers:

OneTouch® Customer Care Line (Monday–Friday 9AM–8PM Eastern Time, 6AM–5PM Pacific Time): 1 800 663-5521

\_\_\_\_\_  
Healthcare Professional

\_\_\_\_\_  
Pharmacist

\_\_\_\_\_  
Diabetes Educator

\_\_\_\_\_  
Other

# *ONETOUCH<sup>®</sup>* *Ultra<sup>®</sup>*

SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA GLYCÉMIE

## **Guide d'utilisation du système**

## Au détenteur du système OneTouch® Ultra® :

Vous avez choisi un des meilleurs systèmes de surveillance de la glycémie offerts sur le marché. Ce guide contient des renseignements importants que vous devez connaître au sujet de votre système OneTouch® Ultra®. Veuillez le lire attentivement.

La surveillance de la glycémie joue un rôle important dans le contrôle du diabète. Une étude à long terme a montré qu'en maintenant la glycémie à des valeurs près de la normale on peut réduire les risques de complications du diabète dans des proportions pouvant aller jusqu'à 60 %.\* Les résultats que vous obtenez à l'aide du système OneTouch® Ultra® peuvent vous aider, ainsi que votre professionnel de la santé, à surveiller et à ajuster votre plan de traitement de façon à obtenir un meilleur contrôle de votre diabète.

Une fiche d'enregistrement de la garantie accompagne votre système OneTouch® Ultra®. Assurez-vous de la remplir et de nous la poster. Si vous préférez remplir cette fiche en ligne, veuillez visiter [www.OneTouch.ca](http://www.OneTouch.ca)

\*Position exprimée par l'American Diabetes Association au sujet du Diabetes Control and Complications Trial (1993)

# Table des matières

<b>PRÉSENTATION DE VOTRE NOUVEAU SYSTÈME</b> . . . . .	iv	<b>UTILISATION DE LA MÉMOIRE DU LECTEUR</b> . . . . .	34
Contenu du système de surveillance de la glycémie		<b>TÉLÉCHARGEMENT DES RÉSULTATS DE TEST DANS UN ORDINATEUR PERSONNEL</b> . . . . .	36
OneTouch® Ultra® . . . . .	5	<b>COMPARAISON DES RÉSULTATS DU LECTEUR À DES RÉSULTATS OBTENUS EN LABORATOIRE</b> . . . . .	38
Le lecteur de glycémie OneTouch® Ultra® . . . . .	6	<b>RÉGLAGE DU LECTEUR</b> . . . . .	40
Les bandelettes de test OneTouch® Ultra® . . . . .	10	<b>ENTRETIEN DU SYSTÈME</b>	
<b>AVANT LE TEST</b> . . . . .	12	OneTouch® Ultra® . . . . .	44
Vérification de l’affichage . . . . .	12	Lecteur . . . . .	44
Codage du lecteur . . . . .	12	Dispositif de prélèvement OneTouch® UltraSoft <sup>MC</sup> . . . . .	44
Vérification du système . . . . .	15	Pile . . . . .	45
<b>LE TEST</b> . . . . .	21	<b>MESSAGES AFFICHÉS ET GUIDE DE DÉPANNAGE</b> . . . . .	48
Préparation du dispositif réglable de prélèvement sanguin		<b>SPÉCIFICATIONS</b> . . . . .	58
OneTouch® UltraSoft <sup>MC</sup> . . . . .	22	<b>GARANTIE</b> . . . . .	59
Prélèvement au bout d’un doigt . . . . .	25	<b>INDEX</b> . . . . .	60
Prélèvement sur l’avant-bras . . . . .	26		
Procédé de vérification étape par étape . . . . .	30		
Élimination des lancettes et des bandelettes de test usagées . . . . .	32		
Messages spéciaux . . . . .	33		

## Présentation de votre nouveau système

Le système OneTouch® Ultra® utilise la technologie la plus récente dans le domaine de la surveillance de la glycémie. Il mesure le contenu en glucose d'un échantillon de sang au moyen d'un courant électrique produit dans la bandelette de test et transmis au lecteur pour être mesuré. Les résultats des tests sont « étalonnés sur plasma ». Ceci rend plus facile pour vous et les membres de votre équipe soignante spécialisée en diabète de comparer les résultats du lecteur à des résultats de tests effectués en laboratoire.



Votre système de surveillance de la glycémie OneTouch® Ultra® est constitué de trois principaux produits: Le lecteur de glycémie OneTouch® Ultra®, les bandelettes de test OneTouch® Ultra® (vendues séparément) et la solution de contrôle OneTouch® Ultra®. Ces produits ont été conçus, testés et éprouvés pour fonctionner conjointement dans un même système afin de donner des résultats de glycémie exacts. N'utilisez pas d'autres bandelettes de test ou une autre solution de contrôle avec votre lecteur.

*Le système OneTouch® Ultra® est destiné à une utilisation à l'extérieur du corps (utilisation diagnostique in vitro). Son utilisation se limite donc à la vérification du taux de glucose (sucre) dans des échantillons de sang entier fraîchement prélevés des capillaires. Il ne devrait pas être utilisé pour établir un diagnostic de diabète ou pour vérifier la glycémie chez les nouveau-nés.*

**ATTENTION :** *Avant d'utiliser un produit quelconque pour vérifier votre glycémie, lisez attentivement toutes les instructions et exercez-vous à effectuer le test. Effectuez toutes les vérifications de contrôle de la qualité suggérées et consultez un professionnel de la santé qui s'occupe de diabète. Ces recommandations sont communes à tous les systèmes de surveillance de la glycémie, et elles ont reçu l'appui de la section des éducateurs en diabète de l'Association canadienne du diabète.*

## Information importante

- Une déshydratation importante et une perte excessive de liquides peuvent donner des résultats inférieurs aux valeurs réelles. Si vous croyez souffrir de déshydratation importante, consultez immédiatement un professionnel de la santé.
- Les résultats de test inférieurs à 3,3 mmol/L (60 mg/dL) sont l'indice d'une hypoglycémie. Les résultats de test supérieurs à 10,0 mmol/L (180 mg/dL) sont l'indice d'une hyperglycémie. Si vous obtenez des résultats inférieurs à 3,3 mmol/L (60 mg/dL) ou supérieurs à 10,0 mmol/L (180 mg/dL) sans ressentir de symptômes, commencez par refaire le test. Si vous avez des symptômes ou continuez à obtenir des résultats inférieurs à 3,3 mmol/L (60 mg/dL) ou supérieurs à 10,0 mmol/L (180 mg/dL), suivez les conseils de traitement de votre professionnel de la santé.
- Si vous ressentez des symptômes et qu'ils ne concordent pas avec les résultats de glycémie que vous obtenez, ET CE, bien que vous ayez suivi toutes les instructions données dans votre guide d'utilisation du OneTouch® Ultra®, appelez votre professionnel de la santé.
- Une numération des globules rouges (taux d'hématocrite) qui est très élevée (supérieure à 55 %) ou qui est très basse (inférieure à 30 %) peut donner des résultats erronés.



## **Contenu du système de surveillance de la glycémie OneTouch® Ultra®**

- Lecteur OneTouch® Ultra®
- Guide d'utilisation
- Aide-mémoire
- Dispositif réglable de prélèvement sanguin OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup>
- Embout OneTouch® UltraClear<sup>MC</sup> (en option)
- Lancettes stériles OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup>
- Solution de contrôle OneTouch® Ultra®
- Bandelettes de test OneTouch® Ultra® (vendues séparément)
- Étui de transport
- Fiche d'enregistrement de la garantie
- Carnet de résultats
- Une pile au lithium de 3,0 V (installée)

## Lecteur de glycémie OneTouch® Ultra®

### AFFICHAGE

Symboles, courts messages et résultats de test y sont affichés.



### TOUCHE M

Utilisée pour mettre le lecteur sous tension et pour entrer en :

- ▶ Mode de réglage
- ▶ Mode mémoire

### PORT D'ACCÈS

Utilisé pour télécharger vos résultats de test dans un ordinateur.

## **PORT D'ANALYSE**

Insérez la bandelette de test  
OneTouch® Ultra® à cet endroit.

## **TOUCHE C**

Utilisée pour :

- ▶ changer la date, l'heure, et le numéro de code.
- ▶ indiquer les épreuves de contrôle.
- ▶ revoir les résultats de test en mémoire.

## Affichage du lecteur OneTouch® Ultra®

### **CTL**

Indique qu'il s'agit du résultat d'une épreuve de contrôle.

### **CODE**

Apparaît avec le numéro de code des bandelettes de test.

### **SYMBOLE DE LA GOUTTE DE SANG**

Vous dit quand appliquer l'échantillon.

### **POINT DÉCIMAL**

Apparaît dans vos résultats de test seulement lorsque les mmol/L sont choisies comme unité de mesure.

### **SYMBOLE DE LA PILE**

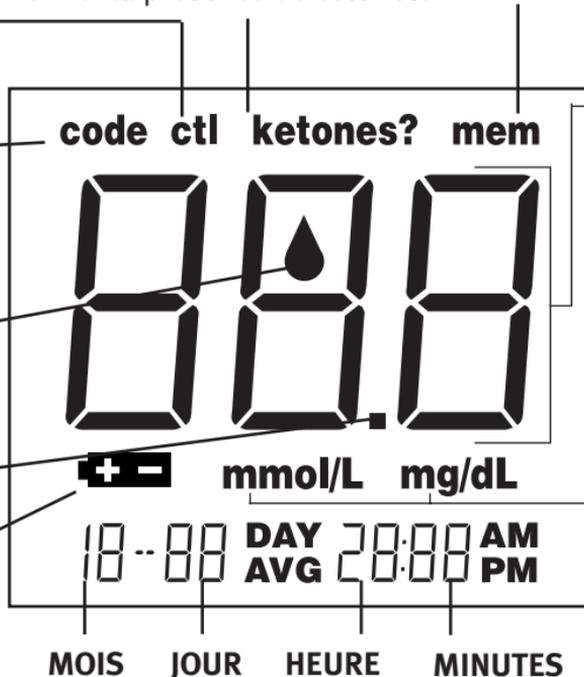
Avertit que la pile est faible ou qu'elle doit être remplacée.

## KETONES?

Apparaît lorsque le résultat du test est supérieur à 13,3 mmol/L (240 mg/dL) pour suggérer de vérifier la présence de cétones.

## MEM

Indique qu'il s'agit d'un résultat de test enregistré en mémoire.



## ZONE D'INSCRIPTION DES RÉSULTATS

Les résultats de test y sont affichés.

## MMOL/L

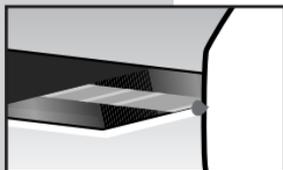
Unité de mesure. Au Canada, on utilise les milimoles par litre (mmol/L) comme unité de mesure standardisée.

## MG/DL

Unité de mesure utilisée dans d'autres parties du monde.

## **Bandelette de test OneTouch® Ultra® (vendues séparément)**

Le système OneTouch® Ultra® mesure la quantité de glucose dans du sang entier. Le sang est appliqué à l'EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE de la bandelette de test OneTouch® Ultra® et il est automatiquement aspiré dans la cellule de réaction, là où la réaction aura lieu.



### **Extrémité supérieure**

C'est là que vous appliquez une goutte de sang; à l'embouchure de l'étroit canal à l'extrémité supérieure de la bandelette de test.



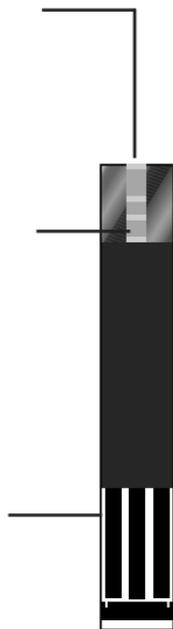
### **Fenêtre de confirmation**

Vérifiez à cet endroit pour confirmer qu'une quantité suffisante de sang a été appliquée



### **Contacts**

Insérez cette extrémité de la bandelette de test, les contacts orientés vers le haut, dans le lecteur. Poussez-la bien à fond jusqu'à ce qu'elle se bloque.



## Renseignements importants à propos de la bandelette de test

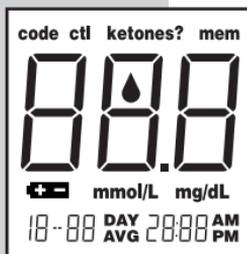
- Rangez les flacons de bandelettes de test dans un endroit frais et sec, à moins de 30° C (86° F). Il ne faut pas les exposer à la chaleur ou à la lumière solaire directe, ni les réfrigérer.
- Rangez les bandelettes de test dans leur **flacon d'origine seulement**. Pour éviter tout dommage ou contamination, ne transférez pas les bandelettes de test dans un autre contenant.
- N'utilisez pas les bandelettes de test après la date de péremption imprimée sur l'emballage, car vous pourriez obtenir des résultats inexacts.
- Après avoir retiré une bandelette de test du flacon, rebouchez le flacon immédiatement et fermez-le hermétiquement.
- Si vos mains sont propres et sèches, vous pouvez toucher toute la surface de la bandelette de test.
- Utilisez la bandelette de test dès qu'elle a été retirée du flacon.
- Comptez trois mois à partir de la date où vous ouvrez le flacon de bandelettes de test pour la première fois et inscrivez cette nouvelle date sur l'étiquette du flacon. Jetez les bandelettes de test et le flacon après la date de mise au rebut.
- Appliquez seulement la solution de contrôle OneTouch® Ultra® ou un échantillon de sang sur la bandelette de test.
- Il ne faut ni plier, ni couper, ni modifier de quelque façon que ce soit une bandelette de test.
- Les bandelettes de test OneTouch® Ultra® sont à usage unique. **Ne réutilisez jamais une bandelette de test sur laquelle du sang ou une goutte de solution de contrôle ont été déposés.**
- Consultez l'information supplémentaire contenue dans l'emballage des bandelettes de test OneTouch® Ultra® (vendues séparément).

**MISE EN GARDE :** Conservez le flacon de bandelettes de test hors de la portée des enfants. Le bouchon peut bloquer les voies respiratoires s'il est avalé. De plus, le bouchon peut contenir un agent dessiccateur qui peut irriter la peau et les yeux et être nocif s'il est inhalé ou avalé.

# AVANT LE TEST

## Vérification de l'affichage

Chaque fois que vous mettez le lecteur OneTouch® Ultra® sous tension, en insérant une bandelette de test OneTouch® Ultra® ou en appuyant sur la touche M, tous les segments de l'écran d'affichage apparaissent brièvement. Ceci vous indique que le système effectue plusieurs vérifications de contrôle pour confirmer que le lecteur fonctionne correctement. Pour vérifier si tous les segments de l'affichage fonctionnent, maintenez la touche C enfoncée.



## Codage du lecteur

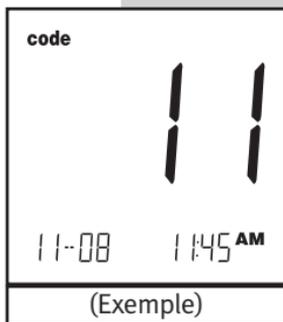
Des numéros de code sont utilisés pour étalonner le lecteur OneTouch® Ultra® avec les bandelettes de test OneTouch® Ultra®, afin d'obtenir des résultats exacts. Vous devez coder le lecteur avant de l'utiliser pour la première fois et vous devez le recoder chaque fois que vous changez de flacon de bandelettes de test.

**Chaque fois que vous effectuez un test, assurez-vous que le numéro de code à l'écran du lecteur est identique au numéro de code inscrit sur le flacon de bandelettes de test.**

**ATTENTION :** Si vous omettez de coder le lecteur correctement, vous obtiendrez des résultats inexacts.

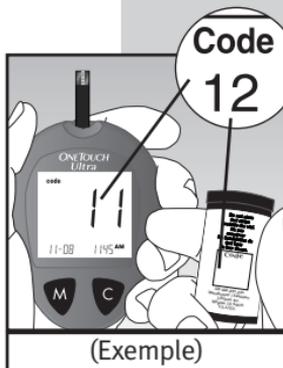
## ÉTAPE 1 Entrez en mode de codage.

Insérez une bandelette de test pour mettre le lecteur sous tension. Poussez-la bien à fond jusqu'à ce qu'elle se bloque. Évitez de plier la bandelette de test. La vérification de l'affichage s'effectue. Puis, le numéro de code apparaît pendant trois secondes. (La première fois que vous utilisez le lecteur, trois tirets - - - apparaissent, parce qu'il n'y a pas de code en mémoire.) Si trois tirets apparaissent dans toute autre circonstance, consultez la rubrique « Messages affichés et guide de dépannage » à la page 48.



## ÉTAPE 2 Faites concorder les numéros de code.

Comparez le numéro de code affiché à l'écran du lecteur avec le numéro de code imprimé sur le flacon de bandelettes de test. Si les deux numéros de code sont identiques, vous pouvez commencer à effectuer des tests. Si les numéros ne concordent pas, passez à l'étape 3.





### ÉTAPE 3 Codez le lecteur.

Appuyez sur la touche C pour choisir le numéro de code voulu. Chaque fois que vous appuyez sur la touche C et que vous la relâchez, le numéro augmente d'un chiffre. Pour un déroulement plus rapide, maintenez la touche C enfoncée.



Après avoir choisi le bon numéro de code, il clignotera pendant trois secondes puis il cessera de clignoter pour trois autres secondes.



Puis, le symbole  apparaît avec l'unité de mesure, indiquant que le système OneTouch® Ultra® est prêt à effectuer un test.

## Vérification du système

**REMARQUE :** Consultez l'information supplémentaire dans l'emballage de la solution de contrôle OneTouch® Ultra®.

La solution de contrôle OneTouch® Ultra® est utilisée pour vérifier si le lecteur et les bandelettes de test fonctionnent ensemble en tant que système et si vous effectuez les tests correctement.

La solution de contrôle OneTouch® Ultra® contient une quantité mesurée de glucose qui réagit avec les bandelettes de test OneTouch® Ultra®. Comparez les résultats des épreuves de contrôle aux valeurs de l'échelle imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de test. Il est très important de procéder régulièrement à cette vérification toute simple pour s'assurer d'obtenir des résultats exacts.



Avant d'utiliser le lecteur OneTouch® Ultra® pour vérifier votre glycémie pour la première fois, familiarisez-vous avec la méthode à l'aide de la solution de contrôle. Lorsque vous pouvez faire trois épreuves de suite et obtenir chaque fois un résultat à l'intérieur de l'échelle cible, vous êtes prêt à vérifier votre glycémie.

## **Renseignements importants à propos des épreuves de contrôle**

- Utilisez seulement la solution de contrôle OneTouch® Ultra®.
- Vérifiez la date de péremption sur la bouteille de solution de contrôle. Inscrivez la date de mise au rebut (date d'ouverture plus trois mois) sur l'étiquette de la bouteille. N'utilisez pas la solution après la date de péremption ou la date de mise au rebut, la première des deux prévalant.
- La solution de contrôle, le lecteur et les bandelettes de test doivent être à température ambiante (20-25°C/68-77°F) avant d'effectuer un test.
- Agitez la bouteille, jetez la première goutte de solution de contrôle et essuyez le bec doseur pour que l'échantillon soit bon et obtenir un résultat exact.
- Fermez hermétiquement la bouteille et rangez-la à une température inférieure à 30°C (86°F). Il ne faut pas la réfrigérer.

**ATTENTION** : L'échelle de valeurs pour la solution de contrôle imprimée sur le flacon de bandelettes de test n'est bonne que pour la solution de contrôle OneTouch® Ultra®. **Il ne s'agit pas d'une échelle de valeurs recommandées pour votre glycémie.**

## **Quand doit-on effectuer une épreuve de contrôle :**

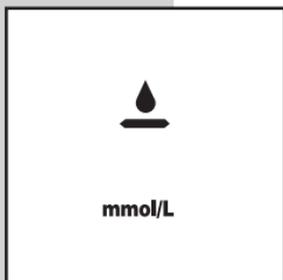
- Une fois par semaine.
- Quand vous ouvrez un nouveau flacon de bandelettes de test.
- S'il vous semble que le lecteur ou les bandelettes de test ne fonctionnent pas correctement.
- Si votre résultat de glycémie ne concorde pas avec vos symptômes.
- Après avoir laissé tomber le lecteur.

## Comment effectuer une épreuve de contrôle :

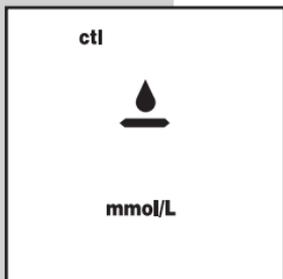


### ÉTAPE 1 Insérez une bandelette de test.

Insérez une bandelette de test dans le port d'analyse, en la tenant face vers le haut et en insérant d'abord les contacts. Poussez-la bien à fond jusqu'à ce qu'elle se bloque. Le lecteur se mettra sous tension et tous les segments de l'affichage apparaîtront brièvement.



Puis, le numéro de code apparaîtra, suivi du symbole  et de l'unité de mesure. Vérifiez si l'unité de mesure est réglée correctement. Assurez-vous que les codes du lecteur et des bandelettes de test sont identiques. Sinon, codez correctement le lecteur.



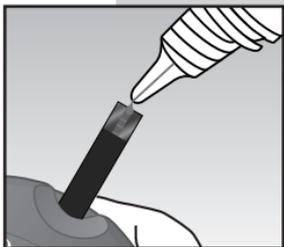
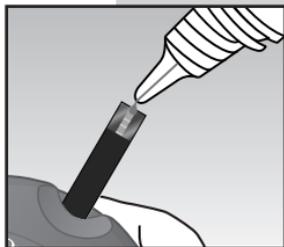
Appuyez sur la touche C pour marquer le test comme une épreuve de contrôle dans la mémoire du lecteur. Les lettres **ctl** apparaîtront à l'écran. Si vous décidez de ne pas effectuer d'épreuve de contrôle, appuyez de nouveau sur la touche C pour effacer l'affichage des lettres **ctl**.

## ÉTAPE 2 Appliquez la solution de contrôle.

Pour assurer un résultat exact :

- Agitez bien la bouteille
- Jetez la première goutte
- Essuyez le bec doseur

Maintenez la goutte contre l'étroit canal à l'extrémité supérieure de la bandelette de test. Lorsque la fenêtre de confirmation est remplie, le lecteur commence le compte à rebours de 5 à 1.



## ÉTAPE 3 Le résultat apparaît en 5 secondes.

Comparez le résultat de l'épreuve de contrôle aux valeurs de l'échelle imprimée sur le flacon de bandelettes de test. Le résultat devrait se situer à l'intérieur de cette échelle.



**REMARQUE :** Marquez toutes les épreuves de contrôle avec les lettres **ctl** pour les distinguer des résultats de glycémie enregistrés en mémoire. Les résultats des épreuves de contrôle marqués ne seront pas utilisés pour le calcul des moyennes.

## Comparaison des résultats d'épreuves de contrôle

Si le résultat du test tombe à l'extérieur de l'échelle imprimée sur le flacon de bandelettes de test, refaites le test. Il se peut que vous obteniez des résultats hors cible dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes:

- Erreur en effectuant l'épreuve.
- Omission de bien agiter la bouteille de solution de contrôle.
- Solution de contrôle périmée ou contaminée.
- Lecteur, bandelettes de test ou solution de contrôle trop froids ou trop chauds.
- Omission de jeter la première goutte de solution de contrôle et de nettoyer le bec doseur.
- Lecteur mal codé.
- Bandelette de test détériorée.
- Mauvais fonctionnement du lecteur.

**ATTENTION** : Si vous continuez d'obtenir des résultats d'épreuves de contrôle à l'extérieur de l'échelle de valeurs cibles imprimée sur l'étiquette du flacon de bandelettes de test, le système ne fonctionne peut-être pas bien. **N'utilisez pas** le lecteur. Appelez la ligne InfoSoins OneTouch® au **1 800 663-5521**.

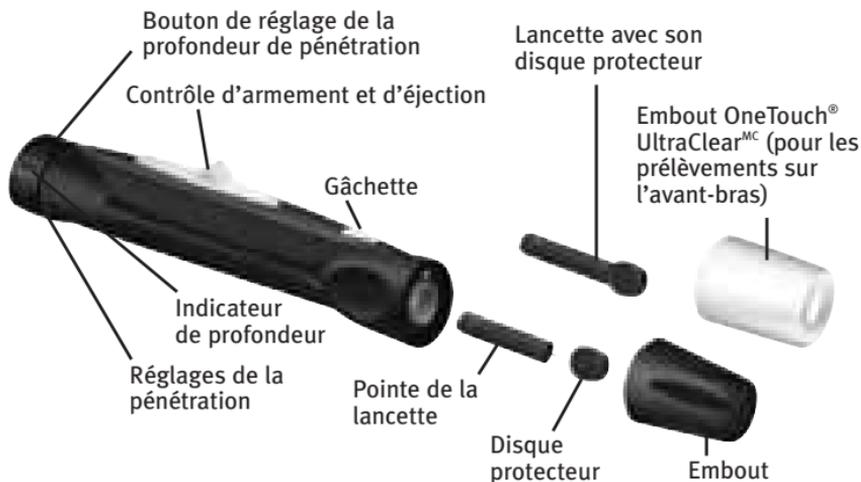
# TEST SANGUIN

Assurez-vous de lire attentivement cette section et le feuillet d'information de l'emballage des bandelettes de test avant de vérifier la glycémie. Assurez-vous d'avoir tous les articles nécessaires pour effectuer le test :

- Lecteur
- Bandelettes de test
- Dispositif de prélèvement
- Embout OneTouch® UltraClear<sup>MC</sup> en option (pour les prélèvements sur l'avant-bras)
- Lancette stérile



## Préparation du dispositif de prélèvement OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup>

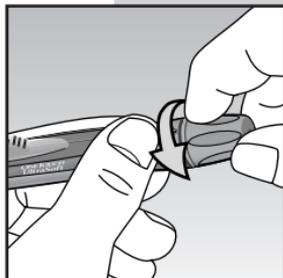


**ATTENTION :** Pour diminuer les risques d'infection :

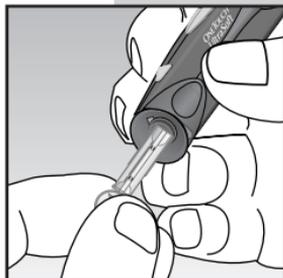
- Ne partagez pas une lancette ou le dispositif OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup> avec une autre personne.
- Utilisez toujours une nouvelle lancette stérile. Les lancettes ne doivent être utilisées qu'une seule fois.
- Gardez le dispositif OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup> propre.

## ÉTAPE 1 Insérez une lancette.

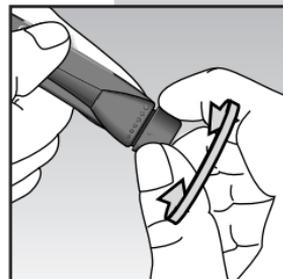
Tournez l'embout dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.

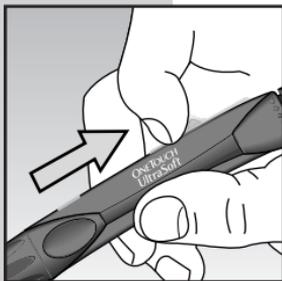


Insérez une lancette dans le support de lancette et poussez-la vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée. Ne tordez pas la lancette. Tordez le disque protecteur jusqu'à ce qu'il se sépare de la lancette. Remplacez l'embout OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup>. Tournez dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.



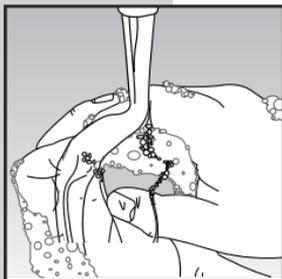
Ajustez la profondeur de pénétration si nécessaire. Tournez le bouton de réglage de la profondeur de pénétration sur les petites protubérances pour une piqûre moins profonde ou sur les grosses protubérances pour une piqûre plus profonde.





## ÉTAPE 2 Armez le dispositif.

Faites glisser le bouton de contrôle d'armement et d'éjection vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Si vous n'entendez pas de déclic, c'est peut-être parce que le dispositif a été armé au moment de l'insertion de la lancette. Le dispositif est maintenant prêt à être utilisé.



## ÉTAPE 3 Lavez vos mains et le site de ponction.

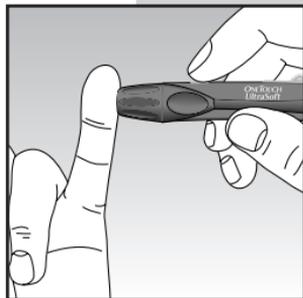
Utilisez de l'eau chaude et du savon. Rincez et séchez à fond.

## Prélèvement au bout d'un doigt

Le système OneTouch® Ultra® n'a besoin que d'une très petite goutte de sang pour effectuer l'analyse. Vous pouvez l'obtenir au **bout d'un doigt** ou sur **l'avant-bras**. (Consultez la page 26 pour de l'information sur la méthode de prélèvement sur l'avant-bras). Choisissez un site de ponction différent chaque fois que vous faites une analyse. Des ponctions répétées au même endroit peuvent être la source de douleur et de callosités.

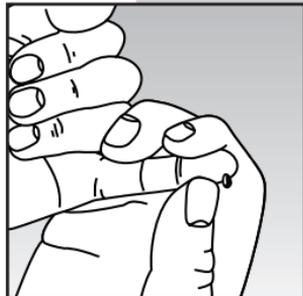
### ÉTAPE 1 Positionnez le dispositif.

Tenez **fermement** le dispositif OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup> contre le **côté** de votre doigt. Appuyez sur la gâchette.



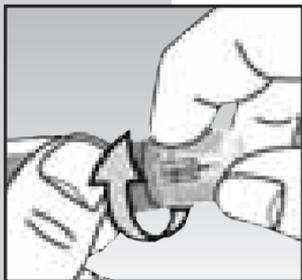
### ÉTAPE 2 Massez le bout du doigt.

Le fait de masser doucement le bout du doigt vous aidera à obtenir une goutte de sang bien ronde. Ne pressez pas trop le site de ponction. Le volume de l'échantillon sanguin doit être d'au moins 1 microlitre (1 µl) (● taille réelle), sinon vous pourriez obtenir un message d'erreur **E r 5** (voir page 55) ou un résultat inexact. N'étalez pas l'échantillon de sang. Procédez à l'analyse de la glycémie.



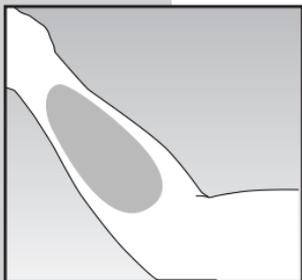
## Prélèvement sur l'avant-bras

L'avant-bras contient moins de terminaisons nerveuses que le bout du doigt, de sorte que vous pourriez trouver beaucoup moins douloureux d'obtenir un échantillon de sang de l'avant-bras que d'un doigt. La technique utilisée pour les prélèvements sur l'avant-bras est différente de celle utilisée pour les prélèvements au bout d'un doigt. Il existe aussi des différences entre les échantillons prélevés de l'avant-bras et du doigt que vous devriez comprendre. Veuillez lire attentivement l'information importante à la page 28.



### **ÉTAPE 1** Installez l'embout OneTouch® UltraClear<sup>MC</sup>.

Pour vous aider à obtenir un échantillon de sang de l'avant-bras, remplacez l'embout régulier du dispositif par l'embout UltraClear<sup>MC</sup>. Si nécessaire, réglez le dispositif pour une pénétration plus profonde.

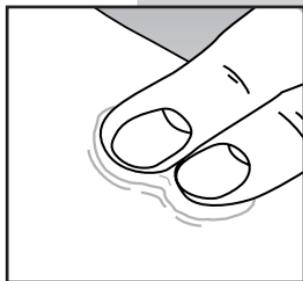


### **ÉTAPE 2** Choisissez le site de ponction.

Choisissez une zone tendre et charnue de votre avant-bras qui est propre et sèche et qui est sans poils et sans veines apparentes. Évitez les os.

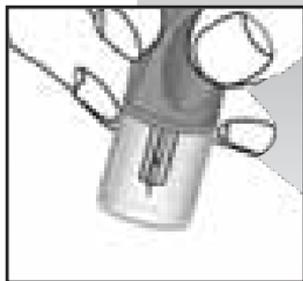
### **ÉTAPE 3** Massez la zone.

Pour augmenter la circulation sanguine au site de ponction, massez délicatement la zone. Un massage plus vigoureux de la zone de ponction ou une brève application de chaleur pourraient être utiles chez les personnes qui ont de la difficulté à obtenir la quantité de sang désirée.



### **ÉTAPE 4** Positionnez le dispositif.

Appuyez et maintenez le dispositif contre le bras pendant quelques secondes. Appuyez sur la gâchette.



### **ÉTAPE 5** Attendez qu'une goutte de sang se forme.

Continuez de tenir le dispositif contre la peau pendant quelques secondes, jusqu'à ce qu'une goutte de sang se forme. Attendez que l'échantillon de sang soit suffisamment gros pour remplir la fenêtre de confirmation de la bandelette de test. Si vous devez masser la zone de ponction pour obtenir plus de sang, il ne faudra pas trop presser le site de ponction.



## Renseignements importants à propos des tests sur l'avant-bras

- Dans certaines circonstances, les résultats de glycémie obtenus en utilisant un échantillon provenant de votre avant-bras peuvent être très différents de ceux obtenus à partir de sang recueilli par ponction digitale.
- Ces différences sont plus susceptibles de se produire dans les moments où la glycémie change plus rapidement, comme après un repas, une dose d'insuline ou une période d'activité physique.
- Lorsque votre glycémie change rapidement, les modifications sont perçues plus rapidement avec un échantillon obtenu par ponction digitale qu'avec un échantillon prélevé de l'avant-bras.
- Lorsque votre glycémie chute, l'analyse d'un échantillon provenant du doigt peut détecter plus rapidement une hypoglycémie (faible niveau de sucre) que l'analyse d'un prélèvement obtenu sur l'avant-bras.
- Utilisez un échantillon provenant de votre avant-bras seulement pour les tests qui sont faits avant ou plus de deux heures après un repas, une dose d'insuline ou une période d'activité physique.
- Les tests effectués, moins de deux heures après un repas, une dose d'insuline ou une période d'activité physique, ou lorsque vous croyez que votre glycémie pourrait changer rapidement, devraient être faits avec du sang provenant du bout d'un doigt.
- Vous devriez aussi utiliser le sang de votre doigt lorsque l'hypoglycémie vous inquiète (réactions à l'insuline) comme en conduisant un véhicule; surtout si vous souffrez d'hypoglycémie masquée (absence de symptôme indiquant une réaction à l'insuline), car l'analyse d'un échantillon provenant de l'avant-bras pourrait ne pas détecter l'hypoglycémie.

## Renseignements importants à propos des tests sur l'avant-bras (*suite*)

### Ce que vous devriez faire :

- Utilisez les échantillons provenant de l'avant-bras ou du doigt pour les tests effectués avant ou plus de deux heures après un repas, une dose d'insuline ou une période d'activité physique.
- Les vérifications de routine effectuées avant les repas peuvent être faites avec des échantillons de l'avant-bras ou des doigts.
- Consultez votre professionnel de la santé avant de commencer à utiliser le sang provenant de votre avant-bras pour vos analyses.

En cas d'ecchymoses, vous préférerez peut-être piquer le bout d'un doigt. Si vous avez de la difficulté à obtenir un échantillon de sang de l'avant-bras, appelez la ligne InfoSoins OneTouch® au **1 800 663-5521**.

## Procédé de vérification étape par étape



### ÉTAPE 1 Insérez une bandelette de test.

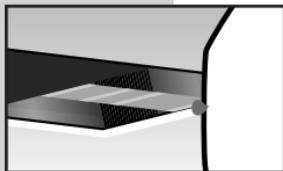
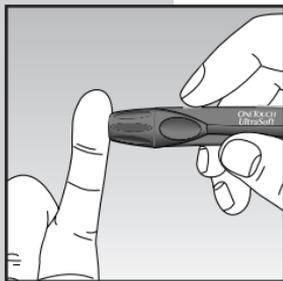
Insérez une bandelette de test dans le port d'analyse, en la tenant face vers le haut et en insérant d'abord les contacts. Poussez-la bien à fond jusqu'à ce qu'elle se bloque. Le lecteur se mettra sous-tension et tous les segments de l'affichage apparaîtront brièvement. Puis le numéro de code apparaîtra, suivi du symbole  avec l'unité de mesure. Vérifiez si l'unité de mesure est réglée correctement. Assurez-vous que les codes du lecteur et des bandelettes de test sont identiques. Sinon, codez correctement le lecteur.



Insérez cette extrémité

### ÉTAPE 2 Appliquez l'échantillon.

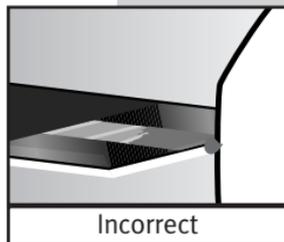
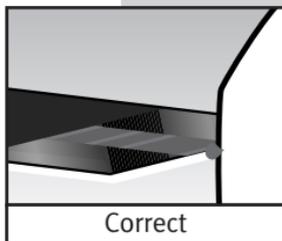
Obtenez une goutte de sang bien ronde à l'aide du dispositif réglable de prélèvement sanguin OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup>. **Le volume de l'échantillon de sang doit être d'au moins 1 µL (● taille réelle) pour remplir la fenêtre de confirmation.** Lorsque le symbole  apparaît à l'écran, **touchez l'étroit canal à l'extrémité supérieure de la bandelette de test avec la goutte de sang et maintenez-la contre la bandelette.**



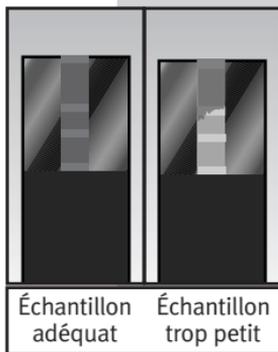
NE PAS

- Déposer de sang sur la face antérieure ou postérieure de la bandelette de test.
- Appuyer le doigt contre la bandelette de test.
- Appliquer un échantillon qui a été étalé.

Tenez la goutte de sang contre l'extrémité supérieure **de la bandelette de test jusqu'à ce que la fenêtre de confirmation soit complètement remplie, avant que le lecteur commence le compte à rebours.** Si la fenêtre de confirmation ne se remplit pas complètement avant que le lecteur ne commence le compte à rebours, n'ajoutez pas de sang sur la bandelette de test. Jetez la bandelette et reprenez le test. Si vous avez de la difficulté à remplir la bandelette de test, appelez la ligne InfoSoins OneTouch® au **1 800 663-5521** pour obtenir de l'aide.



Si la fenêtre de confirmation n'est pas complètement remplie, vous pourrez obtenir un message d'erreur **Er 5** ou un résultat de test inexact.



**REMARQUE :** Si vous n'appliquez pas l'échantillon de sang dans les deux minutes qui suivent l'apparition du symbole , le lecteur se fermera de lui-même. Vous devrez retirer la bandelette de test et la réinsérer dans le lecteur pour recommencer le test.

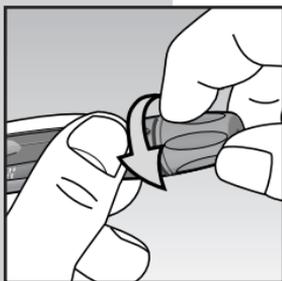


### ÉTAPE 3 Résultats précis en 5 secondes seulement

Votre résultat de glycémie sera affiché lorsque le lecteur aura terminé le compte à rebours de 5 à 1. Les résultats de glycémie sont automatiquement mémorisés par le système. Vous pouvez aussi les enregistrer dans le carnet de résultats fourni avec votre système. Mettez le lecteur hors tension en retirant la bandelette de test. Jetez la bandelette de test usagée dans un contenant scellé.

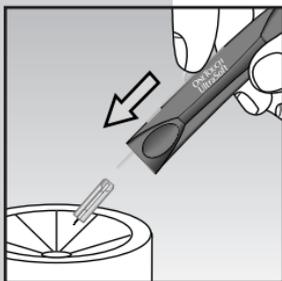
### Élimination des lancettes usagées

**ATTENTION :** Il est important de jeter avec précaution les lancettes usagées.



### ÉTAPE 1 Retirez l'embout du dispositif de prélèvement.

Tournez l'embout dans le sens antihoraire. (Facultatif : Remplacez le disque protecteur sur la lancette usagée en plaçant le disque sur une surface dure et en poussant la lancette dans le disque.)



### ÉTAPE 2 Éjectez la lancette.

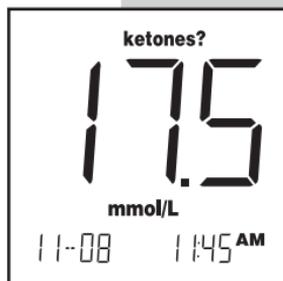
Pointez le dispositif vers le bas, sans diriger la lancette vers vous. Poussez le bouton de contrôle d'armement et d'éjection vers l'avant et éjectez la lancette directement dans un contenant servant à récolter les objets pointus ou acérés. Ramenez le bouton de contrôle d'armement et d'éjection à sa position médiane. Remplacez l'embout.

## Messages spéciaux

Le lecteur OneTouch® Ultra® affiche les résultats qui se situent entre 1,1 et 33,3 mmol/L (20 et 600 mg/dL). Si le résultat de votre test est inférieur à 1,1 mmol/L (20 mg/dL), le message « **L 0** » apparaîtra à l'écran du lecteur. **Ce message indique une hypoglycémie grave (taux de glucose sanguin bas). Vous devriez traiter cette condition selon les recommandations de votre professionnel de la santé.**

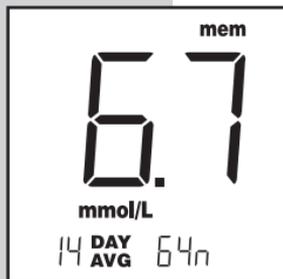
Si votre résultat est supérieur à 33,3 mmol/L (600 mg/dL), le message « **H 1** » apparaîtra à l'écran du lecteur. **Ce message indique une hyperglycémie grave (taux de glucose sanguin élevé). Vous devriez révéifier votre glycémie. Si « H 1 » apparaît de nouveau à l'écran, appelez votre médecin immédiatement.**

Lorsque votre résultat de glycémie est supérieur à 13,3 mmol/L (240 mg/dL) ou affiche le message « **H 1** », le message **ketones?** apparaît à l'écran du lecteur. **Ce message ne veut pas dire que le système a détecté la présence de cétones, mais que vous devriez vérifier à l'aide d'une bandelette pouvant détecter les cétones. Demandez à votre professionnel de la santé quand et comment vérifier les cétones.**



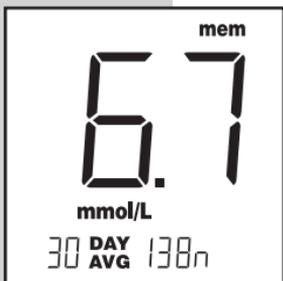
## UTILISATION DE LA MÉMOIRE DU LECTEUR

Votre lecteur OneTouch® Ultra® garde en mémoire les 150 derniers résultats de tests de glycémie et d'épreuves de contrôle accompagnés de la date et l'heure où ils ont été effectués. Il peut aussi vous fournir les moyennes de vos résultats de glycémie sur 14 et 30 jours. Vous pouvez rappeler les résultats stockés en mémoire en suivant ces quelques étapes faciles:



### ÉTAPE 1 Entrez en mode mémoire.

Vous pouvez entrer en mode mémoire lorsque le lecteur est hors tension ou immédiatement après avoir effectué un test. Appuyez sur la touche M. Le message **mem** et la moyenne sur 14 jours apparaîtront avec le nombre de tests effectués pendant cette période. Au bout de 3 secondes, la moyenne sur 30 jours apparaîtra. (Si vous utilisez le lecteur pour la première fois, - - - indiquent qu'il n'y a pas de résultat de test en mémoire.)



Ces moyennes sont calculées en utilisant les résultats de glycémie obtenus au cours des 14 et 30 derniers jours. Un résultat **H I** entrera dans le calcul des moyennes comme un résultat de 33,3 mmol/L (600 mg/dL), tandis qu'un résultat **L 0** sera considéré comme un résultat de 1,1 mmol/L (20 mg/dL). Les résultats marqués comme des épreuves de contrôle ne serviront pas au calcul de vos moyennes.

## ÉTAPE 2 Rappelez les résultats.

Le résultat du test le plus récent apparaîtra avec la date et l'heure du test. Appuyez sur la touche C et relâchez-la. Le résultat du test précédent le plus récent sera affiché. Le lecteur rappellera vos 150 derniers résultats dans l'ordre, du plus récent au plus ancien. Lorsque la mémoire est pleine, le résultat le plus ancien est éliminé et le nouveau résultat est ajouté. Pour vous déplacer plus rapidement d'un test à l'autre, appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée. Les lettres **ctl** apparaîtront en même temps que les résultats des épreuves de contrôle.



## ÉTAPE 3 Sortez du mode mémoire.

Appuyez sur la touche M pour mettre le lecteur hors tension.



## Téléchargement des résultats de test dans un ordinateur personnel

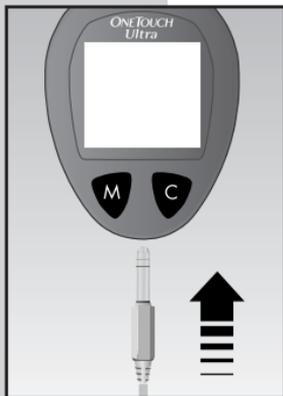
Le transfert des résultats de test avec la date et l'heure de la mémoire du lecteur vers votre ordinateur personnel pour examen à la maison nécessite le logiciel de suivi du diabète OneTouch<sup>MC</sup> de LifeScan et un câble d'interface LifeScan lesquels ne sont pas inclus dans la trousse du système OneTouch<sup>®</sup> Ultra<sup>®</sup>. Visitez le site [www.OneTouch.ca](http://www.OneTouch.ca) pour télécharger le logiciel de suivi du diabète OneTouch<sup>MC</sup>. Le câble d'interface de LifeScan peut être acheté séparément en appelant la ligne InfoSoins OneTouch<sup>®</sup> au 1 800 663-5521.

### ÉTAPE 1 Installez le logiciel OneTouch<sup>MC</sup>.

Suivez les instructions fournies dans le guide d'utilisation du logiciel OneTouch<sup>MC</sup>.

### ÉTAPE 2 Branchez le câble d'interface LifeScan.

Branchez le câble d'interface LifeScan à un port série au dos de votre ordinateur et, alors que le lecteur est fermé, au port d'accès du lecteur. Le message *PL* apparaîtra à l'écran du lecteur dès que la première instruction sera reçue, indiquant que le lecteur est en mode de communication.

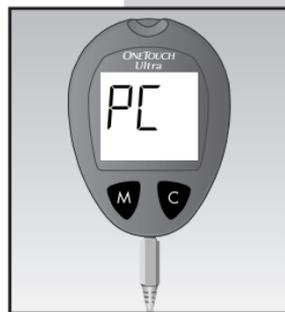


**REMARQUE:** Lorsque le lecteur est en mode de communication, vous ne pouvez pas l'utiliser pour effectuer une analyse glycémique. Si le lecteur est en mode mémoire ou en mode réglage, il ne pourra pas recevoir d'instructions d'un ordinateur.

### **ÉTAPE 3** Transférez les données.

Suivez les indications fournies dans votre manuel du logiciel OneTouch<sup>MC</sup> pour lancer les instructions de programme de transfert. Si le lecteur ne reçoit pas d'instructions dans les deux minutes qui suivent le branchement, il se fermera de lui-même. Le lecteur se ferme aussi en appuyant sur la touche M.

Pour en savoir plus à propos du logiciel de suivi du diabète OneTouch<sup>MC</sup> ou pour obtenir le câble d'interface LifeScan séparément, appelez la ligne InfoSoins OneTouch<sup>®</sup> au **1 800 663-5521**.



## COMPARAISON DES RÉSULTATS DU LECTEUR À DES RÉSULTATS OBTENUS EN LABORATOIRE

Les résultats du lecteur OneTouch® Ultra® et ceux obtenus en laboratoire sont tous exprimés en équivalents plasmatiques. Toutefois, les résultats obtenus avec votre lecteur peuvent parfois être légèrement différents des résultats obtenus en laboratoire, à cause de fluctuations normales. Les résultats obtenus avec votre lecteur peuvent être influencés différemment de ceux obtenus en laboratoire, en présence de certains facteurs et dans certaines conditions. Dans des circonstances habituelles, la différence entre les résultats obtenus avec votre lecteur OneTouch® Ultra® et les résultats de laboratoire ne devraient pas dépasser  $\pm 20\%$ , la plupart du temps. Un résultat à l'intérieur de cette échelle est considéré exact lorsque le test est effectué avec le lecteur OneTouch® Ultra®. Toutefois, dans certaines situations, la différence entre les résultats peut être supérieure à  $\pm 20\%$ . Consultez le feuillet d'information des bandelettes de test OneTouch® Ultra® pour des données sur la précision et l'exactitude et des renseignements importants sur les limites des tests.

Pour faire une juste comparaison des résultats obtenus à l'aide de votre lecteur et des résultats obtenus en laboratoire, suivez ces quelques règles :

### **Avant d'aller au laboratoire:**

- Effectuez une vérification à l'aide de la solution de contrôle pour vous assurer que le lecteur fonctionne bien.
- Il est recommandé d'être à jeun depuis au moins huit heures avant de comparer des tests.
- Apportez votre lecteur lorsque vous irez au laboratoire.

## Au laboratoire:

- Assurez-vous que les deux tests, celui avec le lecteur et celui en laboratoire, sont effectués à moins de 15 minutes d'intervalle.
- Lavez vos mains avant d'effectuer le prélèvement de l'échantillon de sang.
- N'utilisez que du sang capillaire fraîchement prélevé au bout d'un doigt.

Il est possible que vous constatiez encore une différence entre les résultats, car les niveaux de glycémie peuvent changer rapidement sur une courte période, plus particulièrement si vous avez mangé, fait de l'exercice, pris des médicaments ou été soumis à un stress.<sup>1</sup> De plus, si vous venez de manger, la concentration de glucose dans un échantillon de sang provenant d'une ponction au bout du doigt peut être plus élevée de 3,9 mmol/L (70 mg/dL) par rapport à celle de sang prélevé d'une veine (échantillon de sang veineux) utilisé pour un test de laboratoire.<sup>2</sup> Par conséquent, il est préférable que vous soyez à jeun depuis huit heures avant de comparer des résultats. Les résultats du lecteur peuvent être différents de ceux de laboratoire, à cause d'autres facteurs tels que la quantité de globules rouges dans le sang (hématocrite bas ou élevé) ou la perte de liquides (déshydratation grave).

## Références

1. Surwitt (R.S.) et Feinglos (M.N.): «*Diabetes Forecast*», avril 1988, p. 49-51.
2. SACKS (D.B.). «*Carbohydrates*». Éditeurs: BURTIS (C.A.) et ASHWOOD (B.R.). Tietz Textbook of Clinical Chemistry, Édition W.B. Saunders, Philadelphie, 1994, p.959

# Réglage de l'heure, de la date et de l'unité de mesure du lecteur

Lorsque vous recevez votre lecteur OneTouch® Ultra® l'heure et la date ont déjà été programmées. Vérifier si la date, l'heure et l'unité de mesure sont réglées correctement. Si vous devez changer la date, l'heure ou l'unité de mesure, suivez les instructions pour modifier les réglages ou appelez la ligne InfoSoins OneTouch® au 1 800 663-5521. Vous pourriez aussi devoir entrer en mode de réglage si vous enlevez la pile.

Pour régler l'heure, la date et l'unité de mesure, vous devez entrer en mode de réglage. Le lecteur étant hors tension, appuyez sur la touche M et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes. Le lecteur est maintenant en mode de réglage.



## ÉTAPE 1 Réglez le chiffre des heures.

Alors que le chiffre des **heures** clignote, appuyez sur la touche C et relâchez-la pour avancer d'une **heure**. Pour un défilement plus rapide, maintenez la touche C enfoncée. Lorsque le chiffre désiré est affiché, appuyez sur la touche M et le chiffre des minutes commencera à clignoter.

*Avant de régler la date, vous devez avoir réglé l'heure.*

## ÉTAPE 2 Réglez le chiffre des minutes.

Appuyez sur la touche C et relâchez-la pour avancer d'une **minute**. Pour un défilement plus rapide, maintenez la touche C enfoncée. Lorsque le chiffre désiré est affiché, appuyez sur la touche M et le réglage du système horaire AM/PM (12 heures) commencera à clignoter.



## ÉTAPE 3 Réglez le format de l'heure.

Le lecteur peut afficher l'heure dans le système de 12 heures (AM/PM) ou dans le système de 24 heures (24:00). Le lecteur est programmé pour afficher l'heure selon le système de 12 heures. Si vous désirez utiliser le système de 24 heures, appuyez sur la touche C. Lorsque le système désiré est affiché à l'écran, appuyez sur la touche M et le chiffre de l'année commencera à clignoter.





#### ÉTAPE 4 Réglez l'année.

Appuyez sur la touche C et relâchez-la pour avancer d'une **année**. Pour un défilement plus rapide, maintenez la touche C enfoncée. Lorsque l'année désirée est affichée, appuyez sur la touche M. La date apparaîtra à l'écran et le mois clignotera.



#### ÉTAPE 5 Réglez le mois.

Appuyez sur la touche C et relâchez-la pour avancer jusqu'au **mois** voulu. Pour un défilement plus rapide, maintenez la touche C enfoncée. Lorsque le mois désiré est affiché, appuyez sur la touche M et le chiffre des jours commencera à clignoter.

## ÉTAPE 6 Réglez la journée.

Appuyez sur la touche C et relâchez-la pour avancer jusqu'au **jour** désiré. Pour un défilement plus rapide, maintenez la touche C enfoncée. Lorsque le jour désiré est affiché, appuyez sur la touche M et l'unité de mesure utilisée commencera à clignoter.



**REMARQUE:** Les moyennes sur 14 et 30 jours de la mémoire du lecteur sont calculées à partir des résultats obtenus au cours des 14 ou des 30 derniers jours précédant la date et l'heure courantes affichées à l'écran. Si la date et l'heure sont modifiées, les moyennes peuvent changer.

**REMARQUE:** Vous devez parcourir les réglages de l'heure, des minutes, du format de l'heure, de l'année, du mois et du jour pour fermer le lecteur et sortir du mode de réglage.

# ENTRETIEN DE VOTRE SYSTÈME OneTouch® Ultra®

## Lecteur

Votre lecteur OneTouch® Ultra® n'a pas besoin d'entretien ou de nettoyage particulier. Faites en sorte que la poussière, la saleté, le sang, la solution de contrôle ou les liquides ne pénètrent pas dans le lecteur par les ports d'analyse et d'accès. LifeScan recommande de garder votre lecteur dans son étui entre deux utilisations.

L'extérieur du lecteur peut être nettoyé avec un chiffon qui a été trempé dans de l'eau à laquelle vous avez ajouté un détergent doux. Votre lecteur OneTouch® Ultra® est un instrument de précision. Prenez-en bien soin.

## Le dispositif de prélèvement OneTouch® UltraSoft<sup>MC</sup>

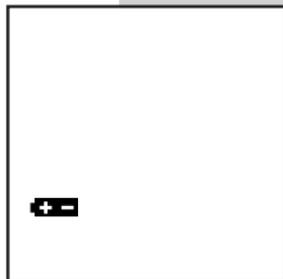
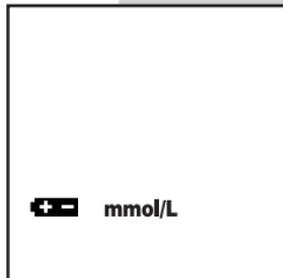
Nettoyez le dispositif de prélèvement et les embouts avec de l'eau et du savon. Pour désinfecter le dispositif, préparez une solution désinfectante en mélangeant une partie d'eau de Javel à 10 parties d'eau. Humectez un chiffon avec cette solution et essuyez bien le dispositif de prélèvement. Faites tremper seulement **le ou les embouts** dans la solution désinfectante pendant au moins 30 minutes. Ne faites pas tremper le dispositif dans le liquide. Rincez le dispositif de prélèvement et l'embout avec de l'eau et séchez-les bien.

## Pile

Lorsque vous recevez votre lecteur OneTouch® Ultra®, une pile au lithium de 3,0 volt (N° 2032 ou équivalent) a déjà été installée. Cette pile vous permettra d'effectuer environ 1 000 tests. Lorsque vous devez remplacer la pile, n'utilisez qu'une pile au lithium de 3,0 volt (N° 2032 ou équivalent).

Le lecteur vous avertit lorsque la charge de la pile a diminué en affichant deux messages différents :

1. Le symbole  apparaît à l'écran avec l'unité de mesure lorsque l'appareil est mis sous tension, et que tous les autres messages sont encore affichés à l'écran. À partir du moment où le symbole  apparaît pour la première fois, la pile fournira assez d'énergie pour effectuer encore une cinquantaine de tests. Les résultats des tests seront encore exacts, mais il est temps de remplacer la pile.
2. Lorsque seul le symbole  apparaît à l'écran, la pile est trop faible pour effectuer un test. Vous devez remplacer la pile.



Pour remplacer la pile, assurez-vous que le lecteur est fermé.  
Retournez le lecteur face vers le bas pour localiser le logement de la pile.



### ÉTAPE 1 Ouvrez le logement de la pile.

Soulevez la patte et faites glisser le couvercle du logement vers vous.



### ÉTAPE 2 Retirez la vieille pile.

Tirez le ruban vers le haut. Insérez une pile au lithium de 3,0 V (#2032 ou équivalent) en vous assurant de placer le pôle positif “+” de la pile sur le dessus.



### ÉTAPE 3 Replacez le couvercle.

Replacez le couvercle sur le dessus du logement de la pile. Poussez-le vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de la patte qui s'emboîte.

**REMARQUE :**

- *Le remplacement de la pile **n'a pas** d'effet sur les résultats des tests précédents enregistrés en mémoire. Toutefois, vous devrez peut-être remettre à jour les réglages de la date et de l'heure.*
- *Après avoir remplacé la pile, remettez le lecteur sous tension en insérant une bandelette de test ou en appuyant sur la touche M. Si le lecteur est en mode de réglage, assurez-vous que l'heure, le format de l'heure et la date sont bien réglés. S'ils ne le sont pas, utilisez les touche M et C pour reprogrammer le lecteur avant de l'utiliser. Consultez la section « Réglage du lecteur » aux pages 40–43.*

## MESSAGES AFFICHÉS ET GUIDE DE DÉPANNAGE

Voici un résumé des différents messages apparaissant à l'écran. Ces messages peuvent vous aider à identifier certains problèmes, mais ils n'apparaissent pas nécessairement à toutes les fois qu'un problème se présente. Une utilisation inappropriée peut amener un résultat inexact, sans qu'il y ait affichage d'un message d'erreur ou d'un symbole. En cas de problème, suivez les recommandations écrites dans la colonne ACTION. Vous pouvez obtenir de l'aide en appelant la ligne InfoSoins OneTouch®.

### MESSAGE



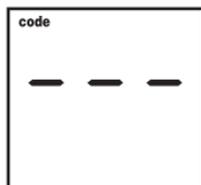
### SIGNIFICATION

Vérification de l'affichage. Apparaît à toutes les fois que le lecteur est mis sous tension. Pour vérifier si tous les segments de l'affichage sont là, appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée. Comparez l'écran à celui de la page 12.

### ACTION

S'il manque des parties de l'affichage, appelez la ligne InfoSoins OneTouch® pour savoir ce qu'il faut faire. Si l'affichage est incomplet, vous pouvez vous tromper en interprétant les résultats des tests.

## MESSAGE

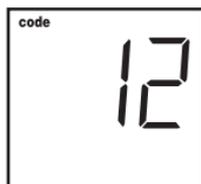


## SIGNIFICATION

- 1) Ce message apparaît immédiatement après la vérification du système, si votre lecteur n'a pas encore été codé.
- 2) Si ce message apparaît dans une autre circonstance après que le lecteur ait été codé pour une première fois, c'est que le code a été perdu. Les résultats des tests stockés en mémoire pourraient ne pas être dans l'ordre.

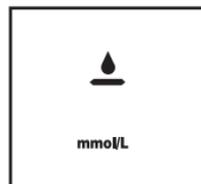
## ACTION

- 1) Voir la section « Codage du lecteur » aux pages 12–14.
- 2) Ne vous fiez pas aux moyennes des 14 et 30 derniers jours. Il est important d'appeler la ligne InfoSoins OneTouch®.



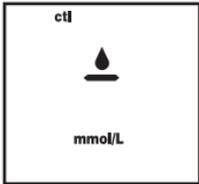
Il s'agit du numéro de code enregistré dans le lecteur.

Assurez-vous que ce numéro de code est identique au numéro de code sur le flacon de bandelettes de test que vous utilisez.

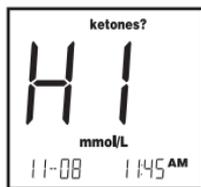


Le système est prêt à recevoir un échantillon de sang.

Vous pouvez maintenant appliquer un échantillon de sang.

<b>MESSAGE</b>	<b>SIGNIFICATION</b>	<b>ACTION</b>
 <p>The message shows 'cII' at the top, a single drop icon in the center, and 'mmol/L' at the bottom, all within a square border.</p>	<p>Le système est prêt à recevoir une goutte de solution de contrôle.</p>	<p>Vous pouvez maintenant appliquer la solution de contrôle.</p>
 <p>The message shows the number '5' in a large digital font, centered within a square border.</p>	<p>Compte à rebours de 5 secondes. Le lecteur calcule le résultat. Après le compte à rebours, le lecteur affichera le résultat du test.</p>	<p>Aucune action requise.</p>
 <p>The message shows '6.5' in a large digital font, with 'mmol/L' below it. At the bottom, it displays '11-08' and '11:45 AM'.</p>	<p>Un résultat d'analyse glycémique en mmol/L.</p>	<p>Aucune action requise.</p>
 <p>The message shows 'ketones?' at the top, '18.2' in a large digital font, 'mmol/L' below it, and '11-08' and '11:45 AM' at the bottom.</p>	<p>Un résultat de glycémie accompagné d'un message conseillant de vérifier la présence de cétones.</p>	<p>Suivez les recommandations que vous a données votre professionnel de la santé au sujet de la vérification des cétones.</p>

## MESSAGE

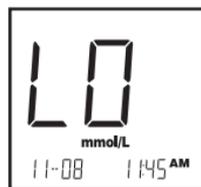


## SIGNIFICATION

Votre glycémie est peut-être très élevée, supérieure à 33,3 mmol/L (600 mg/dL).

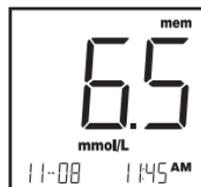
## ACTION

Vous devriez revérifier votre glycémie. Si le message *HI* apparaît de nouveau, appelez votre médecin immédiatement.



Votre glycémie est peut-être très basse, inférieure à 1,1 mmol/L (20 mg/dL).

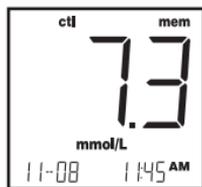
Vous devriez traiter cet état en suivant les recommandations de votre professionnel de la santé.



Un résultat d'analyse glycémique enregistré en mémoire.

Aucune action requise.

## MESSAGE



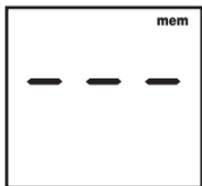
(Example)

## SIGNIFICATION

Un résultat d'épreuve de contrôle enregistré en mémoire.

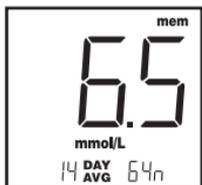
## ACTION

Aucune action requise.



Il n'y a pas de résultat de test dans cette partie de la mémoire.

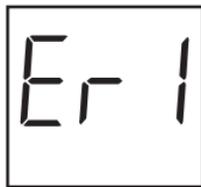
Aucune action requise.



Moyenne des résultats des 14 derniers jours. 6.5<sub>n</sub> signifie que 64 tests ont été effectués pendant cette période. La moyenne sur 30 jours apparaît avec le chiffre 30.

Aucune action requise.

## MESSAGE

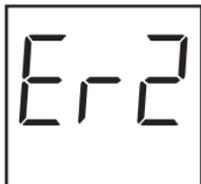


## SIGNIFICATION

Message d'erreur indiquant un problème de lecteur.

## ACTION

N'utilisez pas le lecteur. Appelez la ligne InfoSoins OneTouch® au **1 800 663-5521** pour obtenir un lecteur de remplacement.



Message d'erreur possiblement causé par l'utilisation d'une bandelette de test usagée ou signalant un problème de lecteur.

Refaites le test avec une nouvelle bandelette. Consultez l'information à propos des bandelettes à la page 10. Si le problème persiste, appelez la ligne InfoSoins OneTouch® au **1 800 663-5521**.



Message d'erreur qui indique que l'échantillon de sang ou la solution de contrôle ont été appliqués avant que le symbole  apparaisse à l'écran.

Refaites le test avec une nouvelle bandelette de test. Appliquez le sang ou la solution de contrôle seulement après que le symbole  soit apparu à l'écran. Consultez les pages 30–31 pour de l'information sur l'application des échantillons.

## MESSAGE

Message d'erreur indiquant qu'une des conditions suivantes est peut-être présente :



## SIGNIFICATION

- 1) Votre glycémie est peut-être élevée et a été vérifiée à une température ambiante proche de la limite inférieure de la plage des températures de fonctionnement du système (6–44°C / 43–111°F).
- 2) Il s'agit peut-être d'un problème de bandelette de test. Par exemple, elle peut avoir été endommagée, ou avoir été déplacée pendant le test.
- 3) L'échantillon n'a pas été appliqué correctement.

## ACTION

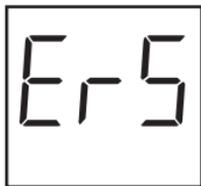
Si vous avez vérifié votre glycémie dans un endroit frais, refaites le test dans un endroit plus chaud avec une nouvelle bandelette de test.\*

Si vous avez vérifié votre glycémie à température normale ou dans un endroit chaud, refaites le test avec une nouvelle bandelette de test (Consultez les pages 10–11 pour de l'information à propos de la bandelette de test.)\*

Si vous n'avez pas appliqué l'échantillon correctement, réviser la méthode d'application du sang aux pages 30–31 et refaites le test avec une nouvelle bandelette de test.\*

\* Si le message d'erreur apparaît de nouveau, appelez la ligne InfoSoins OneTouch® au **1 800 663-5521**.

## MESSAGE



## SIGNIFICATION

Message d'erreur qui indique que le lecteur a détecté un problème avec la bandelette de test. Ce message pourrait être causé par l'utilisation d'une bandelette de test endommagée ou par une fenêtre de confirmation partiellement remplie.

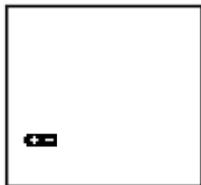
## ACTION

Refaites le test avec une nouvelle bandelette de test. Consultez les pages 30–31 pour de l'information sur l'application des échantillons.



Le symbole  apparaît à l'écran avec l'unité de mesure. La pile commence à faiblir. Vous pouvez encore effectuer environ 50 tests à partir du moment où ce symbole apparaît pour la première fois.

Les résultats des tests seront encore exacts, mais vous devez remplacer la pile dès que possible.



Le symbole  apparaît seul à l'écran. La pile est trop faible pour effectuer un test.

Remplacez la pile immédiatement. Le lecteur ne fonctionnera pas.

## MESSAGE



## SIGNIFICATION

Si l'heure clignote, c'est que l'alimentation électrique du lecteur a été interrompue et qu'il est entré en mode de réglage.

## ACTION

Vous devez reprogrammer l'heure, le format de l'heure et la date. Voir la section « Réglage du lecteur » aux pages 40–43.



Le lecteur a détecté une température inférieure à la plage de fonctionnement du système. Ne faites pas de test avant que les températures du lecteur et des bandelettes de test soient dans les limites de la plage de fonctionnement qui est de 6–44°C (43–111°F).

Faites le test lorsque les températures du lecteur et des bandelettes de test seront dans les limites de la plage de fonctionnement.



Le lecteur a détecté température supérieure à la plage de fonctionnement du système. Ne faites pas de test avant que les températures du lecteur et des bandelettes de test soient dans les limites de la plage de fonctionnement qui est de 6–44°C (43–111°F).

Faites le test lorsque les températures du lecteur et des bandelettes de test seront dans les limites de la plage de fonctionnement.

**Si le lecteur n'affiche pas de message après avoir inséré une bandelette de test :**

**CAUSES PROBABLES**

**QUE FAIRE**

Besoin d'une pile.

Remplacez la pile.

Pile mal insérée ou manquante.

Assurez-vous que la pile est bien installée. Placez le pôle positif "+" sur le dessus.

La bandelette de test a été insérée incorrectement ou n'a pas été poussée bien à fond.

Insérez correctement la bandelette de test, face vers le haut et les contacts en premier. Poussez-la bien à fond jusqu'à ce qu'elle se bloque.

Lecteur défectueux ou bandelette de test défectueuse.

Appelez le **1 800 663-5521**

**Si le test ne démarre pas après l'application de l'échantillon :**

**CAUSES PROBABLES**

**QUE FAIRE**

Échantillon de sang insuffisant.

Refaites le test avec une nouvelle bandelette de test et un échantillon plus gros.

Bandelette de test défectueuse.

Refaites le test avec une nouvelle bandelette de test.

Échantillon appliqué après l'arrêt automatique (deux minutes après la dernière utilisation).

Refaites le test avec une nouvelle bandelette de test. Appliquez l'échantillon seulement après l'apparition à l'écran du symbole .

Lecteur défectueux.

Appelez au **1 800 663-5521**

# SPÉCIFICATIONS

Échelle de résultats :	1,1 à 33,3 mmol/L (20 à 600 mg/dL)
Étalonnage :	Équivalents plasmatiques
Échantillon :	Sang entier fraîchement prélevé par ponction capillaire
Volume de l'échantillon :	Minimum de 1 microlitre
Temps requis pour un test :	5 secondes
Méthode d'analyse :	Biocapteur de la glucose- oxydase
Source d'énergie :	Une pile jetable au lithium de 3,0 V (#2032 ou équivalent)
Autonomie :	1,000 tests ou environ un an à trois tests par jour
Unités de mesure de la glycémie :	mmol/L
Mémoire :	150 analyses glycémiques et épreuves de contrôle
Arrêt automatique :	Après une période de deux minutes sans activité.
Dimensions :	7,9 cm x 5,7 cm x 1,9 cm
Poids approximatif :	42,5 grammes avec pile
Plage de fonctionnement :	Température : 6–44°C/43–111°F Humidité relative : 10–90% Hématocrite : 30–55%

# Garantie

Les fabricants garantissent le lecteur OneTouch® Ultra® contre tout défaut de fabrication ou de main-d'œuvre pendant une période de trois ans à partir de la date d'achat. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial du lecteur et elle n'est pas transférable.

***Le lecteur de glycémie OneTouch® Ultra® est conforme aux normes suivantes :***

CAN/CSA C22.2 No 601.1 – M90

« Appareils électromédicaux – Première partie : règles générales de sécurité. » (Conforme à la norme UL 2601-1).

EN 60601-1-2 (1993) « Appareils électromédicaux – Première partie; Section 1.2; norme collatérale: CEM; prescriptions et essais. »

EN 50082-1 (1998) Compatibilité électromagnétique; norme générique d'insensibilité. Première partie; résidentiel, commercial et industrie légère »

- Équipement pourvu d'une alimentation interne.
- Ne s'applique pas sur le corps d'un patient.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un anesthésique inflammable mélangé à de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.

# INDEX

Affichage du lecteur . . . . .	8
Affichage du lecteur, vérification . . . . .	12
Avant-bras, prélèvement de sang . . . . .	26
Bandelettes de test, information importante . . . . .	11
Bandelettes de test OneTouch® Ultra® . . . . .	10
- Code . . . . .	12
- Péréemption . . . . .	11
Câble d'interface LifeScan . . . . .	36
Caractéristiques du lecteur . . . . .	58
Codage du lecteur . . . . .	12
C, Touche C . . . . .	7
Dispositif de prélèvement OneTouch® UltraSoft <sup>MC</sup> , nettoyage . . . . .	44
préparation . . . . .	22
utilisation . . . . .	23
Doigt, prélèvement de sang . . . . .	25
Entretien du lecteur . . . . .	44
Épreuves de contrôle, Information importante . . . . .	16
Étalonnage sur plasma . . . . .	iv
Étapes de la méthode de test . . . . .	30
Garantie . . . . .	59
Lancette . . . . .	23
Lancette, élimination . . . . .	32
Lecteur de glycémie OneTouch® Ultra® . . . . .	6
Logiciel OneTouch <sup>MC</sup> . . . . .	36
Mémoire, utilisation . . . . .	34
Messages affichés/Guide de résolution de problèmes . . . . .	48

Messages spéciaux .....	33
Méthode de test, étape par étape .....	30
Moyennes, 14 et 30 jours .....	34
M, Touche M .....	6
Pile .....	45
Port d'accès .....	36
Port série .....	36
Port d'analyse .....	7
Prélèvement de sang, avant-bras .....	26
Prélèvement de sang, bout du doigt .....	25
Problèmes, résolution .....	48
Réglage de l'heure et de la date du lecteur .....	40
Résultats d'épreuves de contrôle, comparaison .....	20
Résultats en laboratoire, comparaison des résultats du lecteur avec ceux du labo. ....	38
Solution de contrôle OneTouch® Ultra® .....	15
Solution de contrôle, Vérification avec la ... ..	15
Spécifications du lecteur .....	58
Système de surveillance de la glycémie OneTouch® Ultra® ...	5
Système, vérification du .....	15
Téléchargement de données .....	36
Vérification de l'écran du lecteur .....	12
Vérification du système .....	15





Moment de la journée	Niveaux de glucose pour une personne non diabétique en mmol/L (mg/dL)	Vos valeurs cibles, en mmol/L (mg/dL)
Avant le déjeuner	3,9–5,8 (70–105)	_____
Avant le dîner ou le souper	3,9–6,1 (70–110)	_____
1 heure après les repas	Inférieur à 8,9 (160)	_____
2 heures après les repas	Inférieur à 6,7 (120)	_____
Entre 2 h et 4 h du matin	Supérieur à 3,9 (70)	_____

Source: Krall, L.P., et Beaser, R.S.: *Joslin Diabetes Manual*. Philadelphie: Lea and Febiger (1989), 138.

N° de série du lecteur \_\_\_\_\_

Numéros de téléphone importants :

Ligne InfoSoins OneTouch® (du lundi au vendredi de 9 h à 20 h, heure de l'Est, 6 h à 17 h, heure du Pacifique) : 1 800 663-5521

\_\_\_\_\_  
Professionnel(le) de la santé

\_\_\_\_\_  
Pharmacien(ne)

\_\_\_\_\_  
Éducateur(trice) en diabète

\_\_\_\_\_  
Autre